

# MÓN JURÍDIC

NÚMERO 258  
JUNY 2011



REVISTA DE L'IL·LUSTRE COL·LEGI D'ADVOCATS DE BARCELONA

RATIO DECIDENDI  
**RETARD PAGAMENT  
RENDA I RESOLUCIÓ  
CONTRACTE  
ARRENDAMENT**

AQUÍ ARA  
**LLEI D'ACCÉS,  
PREGUNTES  
MÉS FREQUËNTS**

TRIBUNA OBERTA  
**CLÀUSULA  
RESOLUTÒRIA A  
LA COMPRAVENDA  
D'IMMOBLES**

PARLEM AMB  
**M. TERESA  
TURELL**



**LUIS A. SALES, ELEGIT  
SECRETARI DE L'ICAB**



# Llei d'accés, un gran pas per a l'advocacia

PEDRO L. YÚFERA. DEGÀ DE L'ILLUSTRE COL·LEGI D'ADVOCATS DE BARCELONA.

**E**l passat 16 de juny es va publicar en el BOE el Reglament de la Llei d'Accés a les Professions d'advocat i procurador dels tribunals (RD 775/2011 de 3 de juny). L'aprovació i publicació d'aquest Reglament suposa un avenç molt important per a l'advocacia ja que després d'una *vacatio legis* de 5 anys, i a l'espera de la l'entrada en vigor el 31 d'octubre de 2011 de la Llei 34/2006, d'accés a la professió d'advocat i procurador dels Tribunals s'estableixen les bases de la formació dels futurs advocats i es posa punt final a una de les més antigues reivindicacions d'aquesta professió: acostar la forma d'accés a l'advocacia del nostre país a la de la resta d'Europa.

Amb l'entrada en vigor de la Llei d'accés tots els llicenciats i graduats hauran de complementar els seus coneixements teòrics en dret amb una formació eminentment pràctica, fet que repercutirà en benefici dels drets dels ciutadans i en un millor funcionament de l'Administració de Justícia.

De totes maneres també vull recordar que s'haurà de seguir treballant per arribar al nivell d'exigència requerit en altres països europeus ja que si bé conceptualment ens hem harmonitzat amb la resta dels Estats membres de la Unió, temporalment, i en relació al període de pràctiques, seguim lluny de la pretesa harmonització.

També és moment per destacar el paper de les Escoles de Pràctica Jurídica, especialment la de la nostra corporació, que és una de les més antigues d'Espanya, ja que abans que existís una obligació, una llei d'accés, des del Col·legi d'Advocats de Barcelona es va detectar la necessitat de dotar el llicenciat en dret, actualment graduat, de la formació pràctica per poder iniciar-se en l'exercici la professió.

Precisament, l'ICAB oferirà el Màster d'accés a l'advocacia gràcies al conveni que ha signat amb les diferents Facultats de Dret Públiques i Privades.

Per conèixer amb més detalls totes les novetats que incorpora aquest Reglament, trobareu en aquest número de la revista un article amb les respostes a les preguntes més freqüents.

## **Aquest no és l'únic canvi viscut recentment.**

Com sabeu, el passat 21 de juny es va celebrar una jornada electoral al Col·legi per tal d'elegir el nou secretari i els 10 diputats/des que a partir del proper 6 de juliol formaran part de la Junta de Govern de l'ICAB.

Des d'aquesta editorial vull aprofitar per felicitar, en primer lloc, a la candidatura de Luis Antonio Sales, ja que ell i tots els seus membres van obtenir els millors resultats d'aquests comicis. També, a les 6 altres candidatures que es van presentar a les eleccions, atès que el fet de participar d'un procés democràtic és una mostra de l'estima al Col·legi i de voler-lo fer avançar.

# MÓN JURÍDIC

REVISTA DE L'IL·LUSTRE COL·LEGI D'ADVOCATS DE BARCELONA



NÚMERO 258 | **JUNY 2011** | CONTINGUTS

## ACTUALITAT

- 06 AQUÍ ARA LEGISLACIÓ
- 10 AQUÍ ARA RATIO DECIDENDI
- 14 PELS PASSADISSOS
- 16 L'OBSERVATORI

## OPINIÓ

- 24 TRIBUNA OBERTA
- 26 FIL DIRECTE
- 28 PARLEM AMB **M. TERESA TURELL**

## INFORMACIÓ COL·LEGIAL

- 30 JUNTA EN DIRECTE
- 32 SERVEIS ICAB
- 34 COMISSIONS PUNT X PUNT
- 38 ADVOCACIA EN IMATGES
- 40 LLETRA IMPRESA

## SERVEIS

- 44 PASSES PERDUDES
- 46 CLUB ICAB
- 48 ANUNCIS

## MÓN JURÍDIC

**MónJurídic** és una publicació editada per l'Il·lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona amb la finalitat de ser l'òrgan informatiu i d'expressió dels seus col·legiats/des.

### Edita

Il·lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona  
Mallorca 283, 08037 Barcelona.  
www.icab.cat / icab@icab.es

### Consell assessor

President: Eduard Sagarra Trias

Vicepresident: Jordi Miró Fruns

### Vocals:

Josep M. Balcells Cabanas

Maria Beuster Pérez

Jordi Bonet Agustí

Joaquim Jubert di Montaperto

Josep Ma. Lligoña Doménech

Laura Maniega Jáñez

Olga Tubau Martínez

Julián Valón Mur

### Cap de Comunicació

Antonio Gómez-Reino Isalt

### Coordinació MÓN JURÍDIC

Isabel Viola Demestre

### Gabinet de Premsa

Roser Ripoll Alcón

### Composició

Albert Muñoz Thuile

### MÓN JURÍDIC

Telèfon: 934 961 880

Fax: 934 871 938

e-mail: monjuridic@icab.cat

anuncis: monjuridicanuncis@icab.cat

### Han col·laborat en aquest número

Jordi Bravo, Juan José Climent, Isabel Iranzo, Mila March, Chantal Moll de Alba Lacuve i Juan Puig Fontanals,

### Fotografia

Istockphoto, Albert Muñoz.

### Disseny

Dribbling

### Impressió

Rotoatlántica

### Publicitat

Il·lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona

Mallorca, 283, 08037 Barcelona

Telèfon: 934 961 880

Fax: 934 871 938

e-mail: marqueting@icab.es

### Dipòsit legal

B-17.273-83

### ISSN

1135-9196

Les opinions recollides en els textos publicats a MÓN JURÍDIC pertanyen exclusivament als seus autors. L'opinió oficial del Col·legi l'expressa la Junta com a òrgan de govern de la institució.

# Resum de les novetats legislatives



Ordre JUS/1207/2011, de 4 de maig, per la qual **es crea i regula el Registre Electrònic d'Apostilles del Ministeri de Justícia** i es regula el procediment d'emissió d'apostilles en suport paper i electrònic (BOE núm. 115, 14.05.2011).



Reial Decret 557/2011, de 20 d'abril, pel qual **s'aprova el Reglament de la Llei Orgànica 4/2000, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seva integració social, després de la reforma per Llei Orgànica 2/2009** (BOE núm. 103, 30.04.2011).



Llei 10/2011, de 19 de maig, per la qual **es modifica la Llei 10/1997, de 24 d'abril, sobre drets d'informació i consulta dels treballadors a les empreses i grups d'empreses de dimensió comunitària** (BOE núm. 120, 20.05.2011).



Llei 11/2011, de 20 de maig, de **reforma de la Llei 60/2003, de 23 de desembre, d'Arbitratge i de regulació de l'arbitratge institucional a l'Administració General de l'Estat** (BOE núm. 121, 21.05.2011).



Llei Orgànica 5/2011, de 20 de maig, complementària a la Llei 11/2011, de 20 de maig, de **reforma de la Llei 60/2003, de 23 de desembre, d'Arbitratge i de regulació de l'arbitratge institucional a l'Administració General de l'estat** per a la modificació de la Llei Orgànica 6/1985, d'1 de juliol, del Poder Judicial (BOE núm. 121, 21.05.2011).



Reial Decret 726/2011, de 20 de maig, pel qual **es modifica el Reglament sobre les condicions per a la prestació de serveis de comunicacions electròniques, el servei universal i la protecció dels usuaris**, aprovat pel Reial Decret 424/2005, de 15 d'abril (BOE núm. 123, 24.05.2011).



Instrucció de 18 de maig de 2011, de la Direcció general dels Registres i del Notariat, sobre **constitució de societats mercantils i convocatòria de Junta General**, en aplicació del Reial Decret-Llei 13/2010, de 3 de desembre (BOE núm. 124, 25.05.2011).



Ordre TIN/1362/2011, de 23 de maig, sobre **règim d'incompatibilitat de la percepció de la pensió de jubilació del sistema de la Seguretat So-**

**cial amb l'activitat desenvolupada per compte propi pels professionals col·legiats** (BOE núm. 125, 26.05.2011). Correcció d'errors (BOE núm. 133, 04.06.2011).



Ordre EMO/90/2011, de 13 de maig, per la qual **es prorroga l'entrada en vigor de l'obligatorietat en la tramitació electrònica dels expedients de conciliacions** establerta a l'Ordre TRE/531/2010, de 4 de novembre (DOGC núm. 5888, 27.05.2011).



Reglament (UE) núm. 492/2011 del Parlament Europeu i del Consell, de 5 d'abril de 2011, **relatiu a la lliure circulació dels treballadors dins de la Unió** (DOUE 27.05.2011).



Llei 13/2011, de 27 de maig, de **regulació del joc** (BOE núm. 127, 28.05.2011).



Llei 12/2011, de 27 de maig, sobre **responsabilitat civil per danys nuclears o produïts per materials radioactius** (BOE núm. 127, 28.05.2011).



Resolució de 27 de maig de 2011, de la Direcció General dels Registres i del Notariat, per la qual **es determinen els requisits i condicions per a la tramitació electrònica i expedició automàtica de les certificacions de naixement i matrimoni** (BOE núm. 129, 31.05.2011).



Llei 14/2011, d'1 de juny, de la Ciència, la Tecnologia i la Innovació (BOE núm. 131, 02.06.2011)



Reial Decret 771/2011, de 3 de juny, pel qual **es modifica el Reial Decret 216/2008, de 15 de febrer, de recursos propis de les entitats financeres i el Reial Decret 2606/1996, de 20 de desembre, sobre fons de garantia de dipòsits de les entitats de crèdit** (BOE núm. 133, 04.06.2011)



Ordre TIN/1512/2011, de 6 de juny, pel qual **es prorroguen els terminis establerts a la disposició transitòria segona de l'Ordre TIN/1448/2010, de 2 de juny**, per la qual es desenvolupa el Reial Decret 404/2010, de 31 de març, pel qual es regula l'establiment d'un sistema de reducció de cotitzacions per contingències professionals a les empreses que hagin contribuït especialment a la disminució i prevenció de la si-

nistralitat laboral (BOE núm. 135, 07.06.2011).



Dictamen 3/2011, de 24 de març, sobre el Reial decret 1715/2010, de 17 de desembre, pel qual **es designa l'Entitat Nacional d'Accreditació (ENAC) com a organisme nacional d'acreditació d'acord** amb el que estableix el Reglament (CE) núm. 765/2008 del Parlament Europeu i el Consell, de 9 de juliol de 2008, pel qual s'estableixen els requisits d'acreditació i vigilància del mercat relatiu a la comercialització dels productes i pel qual es deroga el Reglament (CEE) núm. 339/93 (DOGC núm. 5898, 10.06.2011)



Dictamen 1/2011, de 22 de febrer, sobre el Reial decret llei 13/2010, de 3 de desembre, **d'actuacions en l'àmbit fiscal, laboral i liberalitzadores per fomentar la inversió i la creació d'ocupació** (DOGC núm. 5898, 10.06.2011).



Reial Decret-Llei 7/2011, de 10 de juny, de mesures urgents per a la **reforma de la negociació col·lectiva** (BOE núm. 139, 11.06.2011).



Reial Decret 801/2011, de 10 de juny, pel qual s'aprova el Reglament dels procediments de **regulació de treball i d'actuació administrativa en matèria de trasllats col·lectius** (BOE núm. 141, 14.06.2011).



Llei 4/2011, del 8 de juny, de **modificació de la Llei 30/2010, del 3 d'agost, de vegueries** (DOGC núm. 5900, 15.06.2011).



Llei 3/2011, del 8 de juny, de modificació de la Llei 19/2010, del 7 de juny, **de regulació de l'impost sobre successions i donacions** (DOGC núm. 5900, 15.06.2011).



Sentència de 16 de març de 2011, dictada per la Sala Tercera del Tribunal Suprem, per la qual s'estableix la següent doctrina legal: "El titular de l'òrgan recaptatori d'una entitat local és competent per dictar, en el si del procediment executiu d'apremi, manament d'anotació preventiva d'embarcament de bé immoble, respecte d'immobles radicats fora dels seu terme municipal" (BOE núm. 134, 06.06.2011).

# La Llei d'Accés: preguntes més freqüents

DESPRÉS D'UNA VACATIO LEGIS DE 5 ANYS, EL 31 D'OCTUBRE DE 2011 ENTRA EN VIGOR LA LLEI 34/2006, D'ACCÉS A LA PROFESSIONI D'ADVOCAT I PROCURADOR DELS TRIBUNALS. PER TAL DE DESENVOLUPAR-LA, EL CONSELL DE MINISTRES VA DICTAR EL REIAL DECRET 775/2011, DE 3 DE JUNY, PEL QUAL S'APROVA EL REGLAMENT DE LA LLEI D'ACCÉS A LES PROFESSIONS D'ADVOCAT I PROCURADOR DELS TRIBUNALS (BOE, 16 DE JUNY) QUE TENEN COM A FINALITAT MILLORAR LA CAPACITACIÓ PROFESSIONAL DELS ADVOCATS I HARMONITZAR LA FORMACIÓ PROFESSIONAL ESPECÍFICA D'AQUESTS AMB ELS HOMÒLEGS DE LA UNIÓ EUROPEA.



**F**ins ara, qualsevol llicenciat en Dret podia actuar davant qualsevol instància judicial (Tribunal Suprem inclòs) sense cap altre requisit que estar inscrit en el Col·legi d'advocats on tingués la seva oficina principal, llevat el Torn d'ofici on, actualment a l'ICAB i a d'altres Col·legis, s'exigeixen tres anys de col·legiació més un curs de formació homologada. Amb el nou sistema, els llicenciats o graduats hauran de superar el curs d'accés, amb la suficient formació teòrica i pràctica per exercir i una prova d'acreditació de la capacitat professional. A continuació, trobareu resposta a les pre-

güentes més freqüents que la nova regulació pot plantejar.

## Per què s'ha dictat aquesta Llei?

Amb aquesta Llei s'acaba una excepció a Europa. Espanya era l'únic país dels estats membres de la Unió Europea que no aplicava un sistema d'accés a la professió d'advocat, amb una formació específica teòrica i pràctica equilibrada.

Amb la Llei es crea el títol professional d'advocat o procurador dels tribunals. Per tal d'obtenir-lo cal (art. 3 del Reglament): a) estar en possessió del títol universitari (llicenciat o graduat); b) acreditar la capacitat professional mitjançant la superació de

la formació que comprèn el conjunt de competències necessàries per a l'exercici d'aquestes professions, c) desenvolupar un període formatiu de pràctiques i d) superar la prova d'avaluació final acreditativa de la respectiva capacitat professional.

## A qui afecta?

A tots els llicenciats en dret a partir de l'entrada en vigor de la Llei (31 d'octubre de 2011). Excepcions? La Llei no afecta als llicenciats que ja estiguin col·legiats en el moment de l'entrada en vigor de la Llei o que ho haguessin estat amb anterioritat per un termini continu o discontinu d'al menys, un any; tampoc no afecta els llicenciats en Dret i no col·legiats a l'entrada en

vigor de la Llei, que tindran dos anys per col·legiar-se, segons la Disposició Transitòria Única de la Llei 34/2006.

Tampoc afecta als funcionaris amb la Categoria A (Disposició Addicional Tercera Llei 34/2006, de 30 d'octubre).

### **En què consisteix la capacitació professional?**

Consisteix en la superació d'un curs de 90 crèdits que garanteix la formació comprensiva del conjunt de competències necessàries (60 crèdits ECTS) i la formació pràctica, amb un règim de pràctiques externes a despatxos professionals i d'altres Institucions Públiques o privades (30 crèdits ECTS) i la superació d'una prova final, única per a tot l'Estat, que atorgarà a qui la superi el títol d'advocat o de procurador, segons s'escaigui.

### **Qui pot dur a terme aquesta formació especialitzada amb les competències exigides?**

La formació l'hauran de fer necessàriament, en conveni, les Universitats i els Col·legis professionals d'advocats o de procuradors, segons la titulació que es persegueixi, i podrà ser adquirida a través de les següents vies (art. Reglament):

- les Escoles de Pràctica Jurídica (EPJ) homologades pel CGAE.
- la Universitat, pública o privada.
- ambdues Institucions (formació conjunta de les EPJ homologada pel CGAE i la Universitat).

### **L'ICAB oferirà aquesta formació?**

L'ICAB oferirà aquesta formació en Conveni amb les diferents Facultats de Dret Públiques i Privades de l'entorn.

### **Com es farà la formació pràctica?**

Aquesta formació es durà a terme mitjançant un règim de pràctiques externes, tutelades per professionals (advocat o procurador), que podran realitzar-se en aquelles institucions i organismes que es troben més directament vinculats amb l'exercici professional: societats o despatxos d'advocats, jutjats o tribunals, fiscalies, departaments jurídics o de re-

ursos humans de les Administracions públiques, institucions oficials o d'empreses. També es podran realitzar, en condicions molt concretes, en dependències públiques o privades específiques: establiments policials, centres penitenciaris, de serveis socials o sanitaris i en general establiments integrats en el tercer sector que estiguin formalment reconeguts davant l'autoritat nacional o autonòmica competent.

La institució que imparteixi el curs de formació haurà de fer constar el contingut genèric de les pràctiques, els llocs on es desenvoluparan, la seva durada, els resultats esperables; les persones, institucions o entitats que participen en elles, l'existència o no d'un procediment d'avaluació del resultat, el número d'alumnes per tutor i els procediments de reclamació o substitució de tutors.

### **Hi haurà un examen?**

Sí. L'acreditació de la capacitació professional es farà mitjançant la superació de la prova d'avaluació de l'aptitud professional a aquells que hagin superat el Curs de formació en la seva integritat (90 Crèdits ECTS). Caldrà, doncs, superar una prova única i idèntica per a tot el territori nacional que es convocarà, com a mínim, anualment. No podrà contenir limitació de places i versarà sobre les matèries obligatòries del programa aprovades pel Ministeri de Justícia (article 17 Reglament) amb la finalitat d'avaluar que l'aspirant hagi assolit les competències i habilitats descrites a l'article 11 del Reglament.

### **Com serà aquesta prova d'avaluació?**

Serà una prova escrita que constarà de dos exercicis que es faran el mateix dia (article 17.3 Reglament).

El primer, de tipus test.

El segon exercici consistirà en la resolució d'un cas pràctic prèviament elegit per l'aspirant entre diverses alternatives.

L'avaluació del primer exercici incorporarà en la seva qualificació l'obtinguda en el curs de formació per

a l'exercici de la respectiva professió ponderat en un 20%. Cal superar el primer exercici perquè es procedeixi a la correcció del segon (article 20 Reglament).

A cada comunitat autònoma existirà una comissió avaluadora per a l'accés a l'advocacia i una altra per a l'accés a la procurada. En cada convocatòria es procedirà a la designació dels seus membres (art. 19 del Reglament).

### **Què ofereix el nou sistema d'accés?**

El nou sistema ofereix una formació professional específica per a l'exercici professional de l'advocacia o la procurada.

Un nombre de professors que, no podrà ser inferior al 40% del total ni superior al 60%, hauran de ser professionals amb, almenys tres anys d'exercici, amb la finalitat de garantir el coneixement real de l'activitat professional.

Una política de beques perquè ningú no quedi fora del curs per raons econòmiques.

### **Què hi guanyen els ciutadans?**

La nova formació dels advocats garanteix als ciutadans que l'advocat encarregat de la defensa dels seus drets ha rebut una formació específica per a l'exercici professional i ha assolit competències i habilitats pròpies de la professió, inclosos els coneixements de les normes deontològiques professionals i de la gestió de despatx.

### **En què es beneficien els estudiants?**

D'acord amb els criteris de la creació de l'Espai d'Educació Superior Europeu i el Marc Europeu de Qualificacions per a l'aprenentatge, els estudiants es beneficiaran, entre d'altres, de les fórmules d'homologació que aquesta reforma planteja amb els països membres de la Unió Europea per a garantir la preparació més homogènia amb els homòlegs europeus per a l'exercici de la professió d'advocat.

A més, es beneficiaran d'una formació professional específica que no existia fins ara per a obtenir el títol d'advocat o de procurador.

# El mero retraso en el pago sí es causa de desahucio

HASTA FECHAS RECIENTES, VARIAS AUDIENCIAS DE TODA ESPAÑA Y TAMBIÉN LA AP DE BARCELONA, ESPECIALMENTE LAS SALAS 4ª Y 13ª DE ARRENDAMIENTOS URBANOS, MANTENÍA COORDINADAMENTE EL CRITERIO SIGUIENTE: "ES DOCTRINA REITERADA DE ESTA SALA QUE EL PAGO DE LA RENTA, VENCIDO EL PLAZO PACTADO PERO DENTRO DE LA MENSUALIDAD, CONSTITUYE UN MERO RETRASO". EN CONSECUENCIA, NO ES UN INCUMPLIMIENTO ESENCIAL QUE CONLLEVE LA GRAVE SANCIÓN QUE SUPONE LA RESOLUCIÓN DEL CONTRATO.



Juan Puig Fontanals  
Col·legiat núm. 11.998

**E**sta jurisprudencia se basaba en la doctrina civil sobre la teoría general de la resolución de los contratos y que aplicaba al contrato arrendaticio exigiendo para su prosperabilidad, que el incumplimiento fuera de un elemento esencial y no accesorio del contrato, que con ello se frustrase el fin económico del contrato, que el arrendatario tuviera voluntad deliberadamente a cumplir con su/s obligación/es, que el arrendador que denuncia el incumplimiento no haya a su vez incumplido, salvo si ello ocurriera por incumplimiento del otro.

En base a todo lo anterior, concluía no hay fundamento legal en el ámbito arrendaticio, para que el impago de la renta, satisfecha dentro de la mensualidad, sea causa de resolución del contrato. En consecuencia, dicha conducta del arrendatario debe calificarse como un mero retraso en el cumplimiento, cumplimiento tardío de la obligación de pago, o cumplimiento defectuoso. Como nota importante destacar que en las sentencias diversas de las Audiencias Provinciales se lee entre líneas el carácter tuitivo de los Juzgados y Tribunales a la hora de aplicar la legislación arrendaticia. Tampoco distinguen las sentencias entre vi-



viendas y locales (o para uso distinto del de viviendas), aplicando dicha doctrina a ambos por igual.

Cambio jurisprudencial. El TS con la sentencia 755/2088 de 24 de julio, dictada en interés casacional, da un vuelco de 180° a esta situación. Esta sentencia es parca, mínimamente fundamentada y no rebate los múltiples argumentos de la AP Barcelona (y las de otras AP en igual sentido), que han venido siendo elaboradas en los últimos años. No es pues ésta la del TS una sentencia brillante, pero si es una sentencia importante.

Para hacernos una idea de esta radicalidad, sintetizo la base de lo enjuiciado por esta sentencia TS. "Se trata del impago de la renta del mes de enero 2011, abonado en marzo por el arrendatario de un local que tenía concedida una línea de crédito con su entidad financiera que le atendía los descubiertos,

## **Se puede presentar la demanda de desahucio al día siguiente que vence la mensualidad impagada. Esta conducta del propietario no es un abuso de derecho o ejercicio antisocial del mismo**

que pagó puntualmente los meses de febrero y marzo, y el de enero en marzo una vez tuvo conocimiento de la devolución bancaria."

En cuanto al preceptivo trámite de señalar y fundamentar la doctrina contradictoria de las AP a fin de tener una visión más global de la contradictoria situación existente cito en el mismo sentido que la

sentencia recurrida por tanto "el mero retraso no es causa de resolución del contrato, Sentencia AP Zaragoza 2001, Sentencia AP Zaragoza 1998, Sentencia AP Madrid 2000, Sentencia AP Madrid 1998. En sentido opuesto, Sentencia AP Baleares 2000, Sentencia AP Baleares 1999.

La sentencia precitada del TS se decanta por la segunda de las posiciones y dice "que se declara como doctrina jurisprudencial la de que el pago de la renta de un arrendatario de un local de negocio fuera de plazo y después de presentada la demanda de desahucio, no excluye la aplicabilidad de la resolución arrendaticia, y ello aunque la demanda se funda en el impago de una sola mensualidad de renta".

Tres razones avalan dicha resolución: 1ª- Que Art. 114.1 LAU 64 (y su homónimo en la Ley 29/94 de 24 de noviembre) indica que



la primera causa de resolución es la falta de pago de las rentas; 2ª- Que el contrato de arrendamiento oneroso conmutativo y de tracto sucesivo, y la primera obligación del arrendatario es el pago de la renta; y 3ª- Que el arrendador no viene obligado a soportar el retraso ordinario en el pago de las rentas periódicas.

Hay una segunda sentencia del TS núm. 1219/08, de 19/2, de igual ponente e idéntico sentido y fundamentación que la anterior por lo que huelga comentarios.

Dos sentencias del TS núm. 193/2009, de 26/3, y TS núm. 673/2009, de 30/10, con nuevo ponente, (D. Francisco Marín Castán), vienen a ratificar lo anterior y añaden una serie de razonamientos algo más elaborados y que pueden resumirse así: absoluta inseguridad jurídica se le produciría al propietario, el hecho de tener que estar esperando 30 días (hasta final de la mensualidad) para ver si el inquilino le va a pagar o no. El excesivo proteccionismo, que roza el paternalismo en esta materia, produciría el indeseable efecto de retraer la oferta de alquiler. El art. 3 CC obliga al TS interpretar las nor-

### **Si es un segundo desahucio y el arrendatario ya ha agotado una primera enervación dará lugar a la resolución del contrato locativo**

mas de acuerdo con la realidad social del tiempo con que han de ser aplicadas (ya no sobreprotección).

Y añade ya la legislación arrendaticia excepcionalmente establece una primera enervación caso impago en plazo que protege al arrendatario. La enervación no es un derecho del arrendatario, sino una oportunidad que el legislador le da. La demanda que da lugar al desahucio es ya una segunda demanda por un segundo impago de renta y es lógico y razonable que produzca la resolución del contrato de arrendamiento (no hay fecha caducidad de enervación).

III.- La Audiencia Provincial de Barcelona Sección 13 hace suya la nueva doctrina dimanante del TS en las sentencias 699/2009 de 21/12 y 225/2010 de 12/4, en donde dice que la doctrina reiterada hasta ese momento del TS, doctrina que dice que no puede ser mantenida habida cuenta de la dictada por el TS en sentencia 24/7/2008 dictada con interés casacional y ratificada posteriormente por otra de TS de 19/12/08.

De estas resoluciones extrae además las siguientes notas: el pago de la renta debe ser verificado en el plazo pactado, y si no hay plazo dentro de los 7 primeros días de cada mes. La primera y fundamental obligación del arrendatario es el pago de la renta en la fecha pactada. Por lo tanto el pago puntual de la renta es un elemento esencial del contrato. Al ser el arrendamiento un contrato de tracto sucesivo el impago de una renta puede motivar la resolución contractual. El arrendador no tiene obligación de soportar el retraso habitual del pago de las rentas periódicas (ha agotado ya una enervación a retraso pago). No abusa del derecho (art. 7 CC) el propietario que efectúa desahucio por impago de una renta vencida, aunque haya pasado solo un día de la fecha pactada.

IV.- Conclusiones. Se puede presentar la demanda de desahucio al día siguiente que vence la mensualidad impagada. Esta conducta del propietario no es un abuso de derecho o ejercicio antisocial del mismo. Si es un segundo desahucio y el arrendatario ya ha agotado una primera enervación dará lugar a la resolución del contrato locativo.

## Llibre Blanc, l'eina més important per desenvolupar la mediació

**E**l director general de Dret i d'Entitats Jurídiques del Departament de Justícia, Santiago Ballester, va afirmar durant la presentació del llibre 'Materials jurídics del Llibre blanc de la mediació a Catalunya' amb una recopilació dels textos i estudis de catorze equips de treball del Llibre blanc de la mediació', que aquesta obra suposa el punt final al Llibre blanc i alhora implementa les recomanacions que s'hi proposen. Per a Ballester, el Llibre blanc de la mediació a Catalunya és avui l'eina més important per a l'estudi i desenvolupament de la mediació.

Ballester va recordar que el Llibre blanc de la mediació a Catalunya és fruit de l'esforç comú de sectors molt amplis de la societat civil i dels seus representants polítics per trobar noves vies de solució que ajudin l'Administració de

justícia –o en siguin complementaris– i contribueixin a resoldre els seus problemes de saturació. També és una via per promoure –va dir Ballester– que la societat catalana vagi afermant un tracte civilitzat entre els ciutadans, les empreses i l'Administració i per potenciar el diàleg, la cultura de la pau i les oportunitats d'arribar a acords en lloc d'acudir als tribunals, especialment en aquells supòsits en què els més desprotegits en poden patir les conseqüències.

El llibre de Materials jurídics del Llibre blanc de la mediació a Catalunya dirigit per Imma Barral, Elena Lauroba i Isabel Viola, inclou també diverses anàlisis sobre qüestions com ara la comediació, la prescripció o els principis tipificadors, i també sobre alguns àmbits on la mediació ja és un instrument habitual, com poden ser el consum, la propietat intel·lectual o el tercer sector.

El TAB creu que la nova llei d'arbitratge és un "fort impuls"

**E**l Tribunal Arbitral de Barcelona (TAB) considera que la nova llei d'arbitratge, que va entrar en vigor el 10 de juny, suposa un "salt qualitatiu" i ha valorat molt positivament que el legislador hagi escoltat les esmenes que van presentar, segons informa l'agència de notícies Europa Press.

El president de la institució, Jesús de Alfonso, ha remarcat que alguns aspectes novedosos com l'arbitratge estatutari, l'obertura de l'arbitratge a més professionals jurídics –a més del col·lectiu d'advocats– i la inclusió de l'arbitratge dins l'Administració com a procediment de solució de conflictes suposen un "avenç" per a l'arbitratge.

## Oberta la inscripció per al X Congrés Nacional de l'Advocacia

**E**l termini d'inscripció per al X Congrés Nacional de l'advocacia, que se celebrarà a Cadis, del 26 al 28 d'octubre de 2011, ja està obert.

Entre els principals temes que es tractaran cal destacar "La Constitució i el ciutadans", "L'exercici i el futur de l'advocacia"; "L'estat de la Justícia", i "Mitjans de comunicació i advocats".

A través de l'enllaç: [www.xcongresoabogaciacadiz2011.com](http://www.xcongresoabogaciacadiz2011.com) podreu accedir a tota la informació detallada sobre aquest Congrés.

**Inscripción y Alojamiento**

**Inscripción**

Categoría de inscripción	Tarifa
Ordinaria	400 €
Profesional (con carnet de 2 años de vigencia)	300 €
Patronal/empresarial	500 €

**Alojamiento**

HOTEL (haga click para ver la descripción del hotel)	DISTANCIA A LA SEDE	RESERVACIÓN DOBLE USU INDIVIDUAL	RESERVACIÓN DOBLE
Hotel en Cadix Ciudad			
Hotel BARRAJAS SUEÑO DE CANTABRIS	10 km. a pie	100,00 €	150,00 €
Hotel BARRAJAS SUEÑO DE CANTABRIS	10 km. a pie	100,00 €	150,00 €
Hotel BARRAJAS SUEÑO DE CANTABRIS	10 km. a pie	100,00 €	150,00 €
Hotel BARRAJAS SUEÑO DE CANTABRIS	10 km. a pie	100,00 €	150,00 €

# Seguiment de les mesures penals alternatives

EL WEB DEL DEPARTAMENT DE JUSTÍCIA RECOLLIRÀ LES DADES DE L'EVOLUCIÓ DE LES MESURES PENALS ALTERNATIVES IMPOSADES A CATALUNYA

Segons ha informat el Departament de Justícia es podrà consultar i fer un seguiment de l'evolució de les mesures penals alternatives (MPA) que s'imposen a Catalunya gràcies a la publicació dels descriptors estadístics al web del Departament de Justícia. L'objectiu de la posada en marxa d'aquesta eina, accessible al ciutadà, és impulsar la gestió eficient i pública d'aquest servei, que afecta el dret a la seguretat.

Les dades seran actualitzades cada mes, i en alguns casos, cada setmana. Els descriptors estadístics indiquen, per exemple, les mesures penals alternatives que

estan en execució, el nombre de persones sotmeses, el seu perfil sociodemogràfic o la quantitat de demandes que els jutjats tramen al Departament de Justícia perquè les faci complir.

## El perfil del condemnat a una MPA

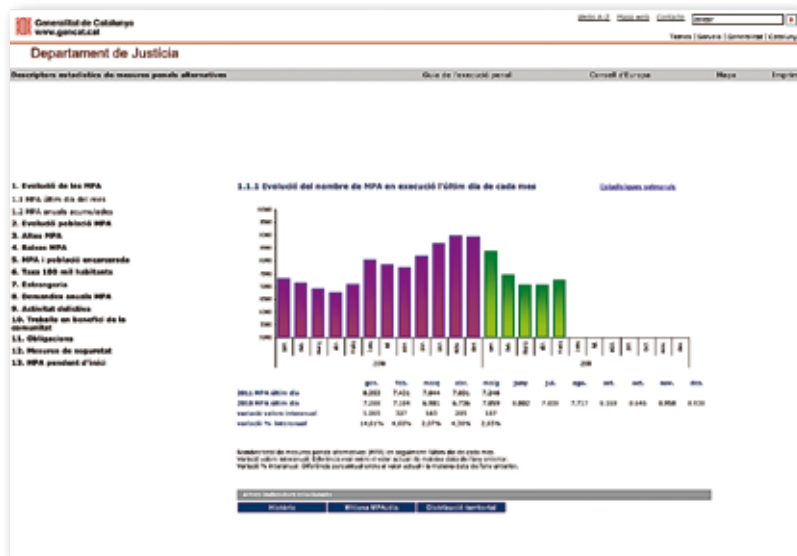
Actualment, el perfil d'una persona condemnada a una mesura penal alternativa és un home (92%), de nacionalitat espanyola (69%), d'entre 30 i 50 anys i que majoritàriament (60%) ha de complir una pena de treballs en benefici de la comunitat.

L'enllaç per accedir a aquesta eina és: [http://www.gencat.cat/justicia/estadistiques\\_mpa/](http://www.gencat.cat/justicia/estadistiques_mpa/)

L'exdegà i company Jaume Alonso-Cuevillas, Catedràtic de Dret Processal de la Universitat de Barcelona

En les oposicions celebrades el passat 18 d'abril, Jaume Alonso-Cuevillas va conquerir la primera de les places en concurs a l'obtenir una puntuació de 92 sobre un total de cent punts. Alonso-Cuevillas ocuparà així la primera càtedra de Dret Processal de la UB succeint al seu Mestre, el company Manuel Serra Domínguez, antic president de la Secció de Dret Processal de l'ICAB.

A les mateixes oposicions van obtenir igualment plaça com a catedràtics de Dret Processal de la UB els també col·legiats David Vallespín i Jordi Nieva.



# L'ICAB acull la trobada anual de l'European Young Bar Association (EYBA)

AMINA OMAR, VOCAL DEL GRUP D'ADVOCATS JOVES DE L'ICAB HA ESTAT ELEGIDA COM A PRESIDENTA DE LA EYBA

**M**és de 100 advocats d'arreu d'Europa es van reunir del 16 al 18 de juny al Col·legi d'Advocats de Barcelona (ICAB) en el marc de l'Annual General Meeting (AGM) de la European Young Bar Association (EYBA), una de les associacions d'advocats joves més rellevants del panorama internacional, que representa els interessos de més de 200.000 sociats europeus.

Aquesta trobada va fer possible que Barcelona es converteixi en la capital internacional de l'advocacia jove. Aquest va ser un més dels actes que l'ICAB realitza dins la seva aposta per la internacionalització de l'advocacia, iniciada amb l'organització de la Primera Fira de l'Advocacia Europea de l'Arc Mediterrani i amb el Congrés Internacional de Dret i Turisme realitzats durant el primer semestre de l'any.

## Inauguració de la Trobada anual de l'EYBA

L'acte d'inauguració d'aquesta trobada va tenir lloc el 16 de juny al vespre, per part del degà del Col·legi, Pedro L. Yúfera, del president del Grup d'Advocats Joves de l'ICAB, Diego Callejón i de la presidenta de la EYBA Heidi Sandy. A l'acte també va assistir el vicedegà dels advocats de Barcelona, Eudald Vendrell i la diputada de la Junta de Govern Dolores Sancha.

## Dissabte 18 de juny, Amina Omar és elegida presidenta de la EYBA

La jornada del dissabte va ser consagrada a l'Assemblea General Anual de la EYBA on es va designar els nous membres del seu comitè executiu. La vocal del Grup d'Advocats joves de l'ICAB,

Amina Omar, va ser elegida com a presidenta d'aquesta associació internacional d'advocats joves. Fins al moment, Omar n'era la vicepresidenta.

Per a Amina Omar "la participació en l'AGM permet als joves advocats, a banda d'un importantíssim networking, l'obertura als diferents ordenaments jurídics europeus i ampliar els seus coneixements de Dret comparat de manera interactiva" i va afegir: "en un món globalitzat és necessari disposar d'aquest coneixements i realitzar aquest tipus de trobades per poder donar una millor resposta a les necessitats d'expansió dels nostres clients".

El Comitè executiu de l'EYBA per al període 2011-2012 és el següent:

**Presidenta:** Amina Omar Nieto, vocal del GAJ de Barcelona.

**Vicepresidenta:** Lorraine Keown, de Belfast.

**Secretari General:** Olivier Quesneau, d'Aix en Provence (Provença).

**Tresorer:** Sébastien Bracq, de Lyon.  
Executive officer: Mariangela Condello, de Roma.

**Executive officer:** Milan Bajic, de Belgrad.



## L'ICAB manifesta que no és democràtic bloquejar el Parlament

**L**a Comissió Permanent de la Junta de Govern del Col·legi d'Advocats de Barcelona (ICAB) ha manifestat en un comunicat de premsa la seva inquietud pels successos que es van produir durant la jornada del 15 de juny a les portes del Parc de la Ciutadella, en la mesura que interrompre o impedir l'activitat d'aquells que han estat escollits com a representants a la Cambra legislativa catalana és absolutament contrari a les normes del funcionament de la democràcia.

Per aquest motiu, i de la mateixa manera que l'ICAB es va manifestar en contra de la càrrega policial del 27 de maig a la Plaça de Catalunya, en aquesta ocasió, i davant els fets produïts, considerem necessari i imprescindible expressar la nostra preocupació per aquests fets i demanar el cessament d'aquest tipus d'actituds, així com obrir de manera immediata vies de diàleg.

# El conseller d'Empresa i Ocupació, F. Xavier Mena, inaugura el cicle 'ICAB Empenta'

ARTICULAR UN PONT DE DIÀLEG ENTRE L'ADVOCACIA I ELS DIFERENTS SECTORS ECONÒMICS. ÉS L'OBJECTIU D'ICAB EMPENTA, UN NOU CICLE DE CONFERÈNCIES QUE POSA EN MARXA AQUESTA CORPORACIÓ. CONSULTEU LA PROGRAMACIÓ PER ALS PROPERS MESOS.

**E**l conseller d'Empresa i Ocupació de la Generalitat de Catalunya, Francesc Xavier Mena, va inaugurar el passat 8 de juny el cicle ICAB Empenta amb la conferència 'Dret, economia i Empresa'. Aquesta és la segona visita del conseller a la seu dels advocats de Barcelona en menys de sis mesos.

Amb aquestes trobades, l'ICAB vol obrir les portes als principals representants del món empresarial, dels sindicats o de les associacions de consumidors, entre d'altres, per tal d'acostar-los al món de l'advocacia. De fet, el degà, durant els actes commemoratius de la festivitat de Sant Raimon va expressar la voluntat de què els 'advocats estiguin molt més en contacte amb les empreses, ja que entre empresaris i advocats es poden establir moltes sinèrgies i col·laboracions conjuntes de futur". La posada en marxa d'aquest cicle suposa un pas endavant en aquesta direcció.

Per a l'advocat Modesto Penetró, que va assistir al primer 'ICAB Empenta', "el conseller Mena va explicar de forma molt entenedora termes econòmics sovint complexos tant per als advocats com per a altres professionals i ciutadans" i alhora considera que "aquest tipus de trobades són molt enriquidores tant per al col·legiat perquè té la possibilitat de parlar i preguntar amb el ponent que hi participi com per als convidats, ja que podran conèixer la opinió dels advocats en relació als temes tractats".



## Propers ICAB empenta

El paper que juguen els advocats en relació a com sostenir la xarxa empresarial, els convenis col·lectius, la contenció salarial o Catalunya com a motor empresarial són alguns dels temes que s'hi debatran en els propers mesos.

Les conferències, que se celebraran a la seu col·legial un cop al mes, a partir del mes de setembre estan obertes tant a col·legiats/des com al públic en general.

La programació dels 'ICAB empenta' a partir del mes de setembre serà la següent:

- **Josep González**, president PIMEC, Petita i Mitjana empresa de Catalunya. 'Relació empresa i advocacia'. (dijous 29 de setembre a les 19 h.).
- **Joan Carles Gallego**, secretari general CCOO Catalunya. 'La contenció salarial, solució per la crisi? el paper de l'advocacia'.

- **Joaquim Gay Monteya**, president de FOMENT. 'Catalunya motor empresarial'.
- **Josep M. Alvarez**. Secretari General UGT Catalunya. 'Convenis col·lectius com a full de sortida de la crisi. El paper de l'advocacia'.
- **Salvador Alemany**. President d'ABERTIS. 'Xarxa, comunicació, velocitat. Cap a on va la crisi? El paper de l'advocacia'.
- **Montserrat Torrent**. Directora de l'Organització de Consumidors i Usuaris de Catalunya 'Com canvia el consum en moments de crisi? El paper de l'advocacia'.
- **Josep Ollu**. President del Banc de Sabadell 'Finançament, hi ha solucions? El paper de l'advocacia'.
- **Ana Molero**. Directora de Barcelona Activa. 'Barcelona. Ciutat d'emprenedors? El paper de l'advocacia'.

# Luis Antonio Sales, elegit nou secretari de l'ICAB

UN TOTAL DE 1.506 COL·LEGIATS HAN PARTICIPAT EN ELS COMICIS QUE ES VAN DESENVOLUPAR DE LES 9 A 21 H DEL 21 DE JUNY I QUE HAN SERVIT PER PROVEIR, TAL COM RECULLEN ELS ESTATUTS, ELS CÀRRECS DE SECRETARI I DE 10 DIPUTATS/DES DE LA JUNTA DE GOVERN DE L'ICAB

**A**mb un total de 2.225 vots, Luis Antonio Sales Camprodón va ser elegit com a nou secretari de la Junta de Govern de l'ICAB. Vanessa Gonzalez, també candidata al càrrec de secretària va obtenir 371 vots.

Aquestes eleccions també han servit per decidir els 10 nous diputats/des que formaran part de la Junta de Govern d'aquesta corporació. En aquest sentit, tots els membres de la candidatura de Sales – **Juan-Miguel Domínguez Ventura (2.150 vots), Jesús Maria Sánchez García (2.165 vots), Dolors Alegre i Santamaria (2.200 vots); Cristina Martínez Vicente (2.166 vots), Cristina Gómez Nebrera (2.199 vots), Carlos Valls Martínez (2.167 vots), Blanca de Olivar Oliver (2.161 vots), Lara Foncillas Miralbes (2.174 vots), Vidal Masramon Carmona (2.207 vots), Maria Carmen Valenzuela Hidalgo (2.171 vots)** - van ser elegits.

A més de les 2 candidatures senceres, també s'hi van presentar 5 candidatures individuals al càrrec de diputat/da: Lluís Vancells i Sancho va obtenir 154 vots, Jordi Mañà i Martínez, 127; Gemma Arjona i Pérez, 79; Josep Maria Paños Pascual, 47; i Francisco Fernández Lara, 41. Els resultats obtinguts pels col·legiats/



des de la candidatura encapçalada per Vanessa González són: Alfred Bou Vicente (373 vots), Begoña Corredera Cases (369 vots), Concepción Cortés Pablo (361 vots), Francisco Blázquez Martínez (361), Sonia Jiménez Randolpho (367), Olga Oto Catalán (364), Rafael Morales Delgado (358 vots), Montserrat Aboy García (360), Sandra Recasens Lorente (362), José Antonio Benedicto Conte (345).

## Votacions de 9 a 21 h.

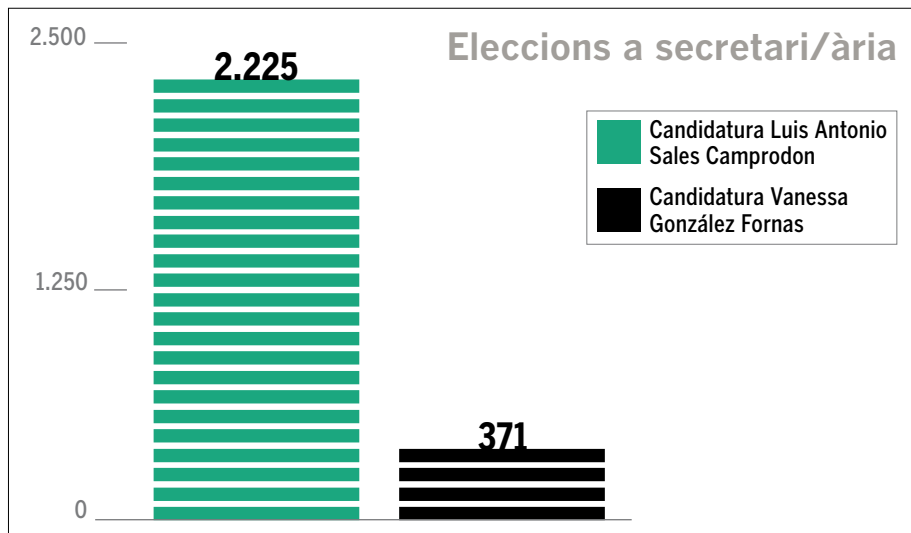
La jornada electoral es va iniciar a les 9h del matí. Una de les primeres col·legiades en exercir el seu dret a vot va ser la presidenta del Parlament de Catalunya, Núria de Gispert, i el degà



Pedro L. Yúfera, que va fer-ho a mig matí.

El degoteig de vots es va produir durant tota la jornada. Fins a un total de 1.506 col·legiats van participar-hi,

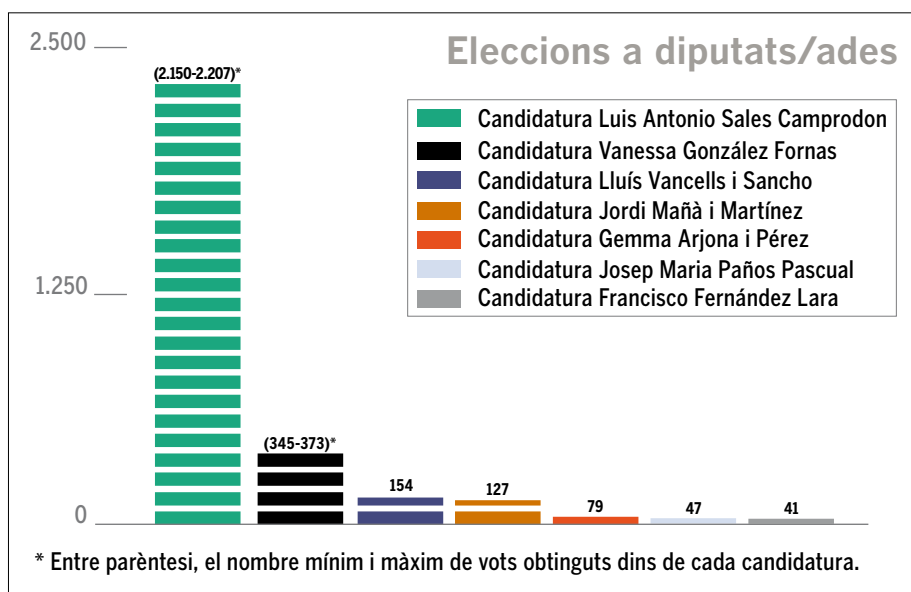




alguna de les 11 delegacions també van poder votar en aquestes seus, per segona vegada en la història de l'ICAB. També es podia fer per correu de forma prèvia, tal com estableixen els estatuts col·legials.

#### Recompte de vots

A partir de les 21.30 h es va iniciar el recompte de vots, que es va poder seguir en directe al Saló d'Actes. A mesura que el rellotge s'acostava a les 22 h més candidats es van presentar al Saló, ja que l'escrutini estava molt avançat i ja es podia intuir quins serien els resultats finals. Amb l'escrutini al 100% hi va haver un total de 1.510 vots, dels quals 1.480 eren vàlids, 22 blancs i 8 nuls.



S'ha de tenir en compte que el vot dels exercents val el doble que el vot dels no exercents i que el vot dels advocats no exercents que hagin estat col·legiats com a exercents durant 25 anys, és a dir, els advocats sense exercici, també valen el doble, de manera que tenen el mateix valor que si fossin encara col·legiats en exercici.

Un cop finalitzat l'escrutini, Luis Antonio Sales així com la resta de membres de la seva candidatura va començar a rebre felicitacions. Sales va afirmar sentir-se molt content pels resultats obtinguts i va afegir que 'ens posem a treballar demà mateix per afrontar tots els reptes que té l'advocacia del segle XXI'

dels 21.050 convocats. Entre ells, exdegans com Jaume Alonso-Cuevillas, Luis del Castillo Aragón, Sílvia Gimenez-Salinas, exdiputats de la juntes de govern com Josep Maria Antràs, Jordi Crespo, Rafael Rabasco, Roberto Sánchez Flores, a més dels actuals membres de la Junta de Govern o el president del Consell Assessor del Món Juridic, Eduard Sagarra, entre molts altres col·legiats/des.

En les passades eleccions al càrrec de secretari/ària de l'ICAB, celebrades el 28 de juny de 2007, van participar 3.440 col·legiats.

Les votacions es van desenvolupar amb total tranquil·litat i sense incidents al llarg de tota la jornada. A més dels vots emesos a la seu del Col·legi d'Advocats de Barcelona-es va poder exercir el vot fins a les 21 h- els advocats censats en

#### Presca de possessió

La presa de possessió de la nova Junta de Govern de l'ICAB tindrà lloc el dia 6 de juliol. La durada d'aquests càrrecs renovats és de 4 anys, a excepció del diputat que menys vots ha obtingut, Juan-Miguel Domínguez Ventura que serà de dos anys, atès que aquest cobreix la vacant produïda per l'exdiputada Ana Salas.





# Debat a Bat sobre la 'Llei de la mort digna'

EL 5 D'ABRIL ES VA REALITZAR UN 'DEBAT A BAT' A L'ICAB PER ANALITZAR TANT DES D'UN PUNT DE VISTA JURÍDIC COM SOCIAL ELS DIFERENTS POSICIONAMENTS EN RELACIÓ AL 'PROJECTE DE LLEI DE CURES PAL·LIATIVES I MORT DIGNA' QUE EN AQUELL MOMENT ESTAVA PREPARANT EL GOVERN CENTRAL. EN EL MOMENT DE TANCAR AQUESTA EDICIÓ, AMB EL TÍTOL "PROJECTE DE LLEI REGULADORA DELS DRETS DE LA PERSONA DAVANT EL PROCÉS FINAL DE LA VIDA", ES VA PRESENTAR AL CONGRÉS (BOCG DEL 17 DE JUNY).



D'esquerra a dreta: Dr. Arcadi de Arquer, Manuel J. Silva, Luis Antonio Sales, Margarita Boladeras i Víctor Méndez.

**E**l debat va comptar amb la participació de Margarita Boladeras, catedràtica de Filosofia Moral i Política de la Universitat de Barcelona; Manuel J. Silva, advocat de l'Estat; Víctor Méndez, professor de Filosofia del Dret de la UB, membre de l'Obser-

vatori de Bioètica i Dret de la UB, i autor del llibre 'Sobre morir', de l'editorial Trota (2002) i el Doctor Arcadi de Arquer, secretari de Metges Cristians de Catalunya.

Tots seguit reproduïm les opinions expressades per cadascun dels ponents durant el Debat.

**DEBAT·A·BAT**

**DEBAT amb MAJÚSCULES**  
a l'Il·lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona

## Margarita Boladeres

Catedràtica de Filosofia Moral i

Política de la Universitat de Barcelona



### “La despenalització de l'eutanàsia en determinats supòsits sembla en aquests moments condemnada a l'espera d'un futur llunyà i incert...si no es produeix un canvi sobtat d'estratègia per part del govern espanyol”

Quan el novembre de 2010 el Sr. Rubalcaba va parlar de presentar aquesta nova llei al Parlament Espanyol el març de 2011 l'anomenava “Llei de mort digna i cures pal·liatives”, poc temps després el títol era “Llei de cures pal·liatives i mort digna”; a primers d'abril de 2011 encara no s'havia fet cap tràmit parlamentari i Leire Pajín anunciava una “Llei de cures pal·liatives” pel maig. Des de l'inici sembla que el govern socialista no ha volgut fer una llei de despenalització de l'eutanàsia, sinó que pretén regular l'atenció als malalts terminals i als pacients amb malalties irreversibles, per tal d'assolir un suport majoritari i mostrar la seva capacitat d'obtenir consens. Però en el camí per aconseguir això, no només ha limitat molt el contingut del projecte de llei, sinó que fins i tot sembla que ha estat obligat a retallar el títol. Què se'n pot esperar d'un procés d'aquestes característiques?

El precedent que inspira aquesta proposta és la Llei 2/2010, de 8 de març, de drets i garanties de la dignitat de la persona en el pro-

cés de la mort (BOE 25 de maig 2010) del Parlament andalús, que malgrat algunes dures crítiques inicials ha reeixit un ampli consens i ha esdevingut una bona eina per al reforçament de les bones pràctiques professionals dels sanitaris en el procés de mort dels pacients. Altres Comunitats Autònomes com Aragó i Navarra han seguit l'exemple amb lleis aprovades el març d'enguany (Ley 10/2011 i Ley Foral 8/2011), que tenen diferències aparentment menors però de conseqüències majors.

La llei andalusa concreta el mandat derivat del seu Estatut d'autonomia sobre la mort digna i determina els drets dels pacients a la informació, a la intimitat, a l'acompanyament, al tractament del dolor, a rebre cures pal·liatives hospitalàries i a domicili, a la retirada del tractament, a la sedació terminal o en l'agonia, a la realització del document de voluntats anticipades; considera un deure evitar l'obstinació terapèutica, reforça el paper del representant designat pel pacient, així com la intervenció dels Comitès d'Ètica Assistencial en els casos conflictius; també atorga capacitat sancionadora a la Conselleria de Salut.

La legislació espanyola actual ja protegeix aquests drets, no obstant això es plantegen casos conflictius amb massa freqüència, com va ser el d'Immaculada Echevarría de Granada, altres que es coneixen

del dia a dia dels hospitals, les falses acusacions al Dr. Luis Montes de l'Hospital públic Severo Ochoa de Leganés, etcètera. Per aquesta raó molts creuen que cal introduir rigor amb lleis específiques, per tal d'evitar la vulneració dels drets dels pacients i la indefensió dels professionals, i contribuir a crear el marc de seguretat i de confiança necessari en el món de la sanitat.

El tractament distorsionat que diferents sectors religiosos fan d'aquests temes posa en perill els drets dels pacients i malmeten el sentit del que són les bones pràctiques professionals. En aquest context, reforçar les normatives de reconeixement de drets i deures, de requeriments generals i específics de l'atenció sanitària, pot ser una bona eina, sempre i quan les normes aportin delimitacions pertinents, mitjans adequats i procediments acurats de control. Parlo de mitjans perquè una llei sobre cures pal·liatives que les institueixi com un dret dels ciutadans, però no expliciti les mesures per corregir les deficiències dels serveis existents, no tindrà cap credibilitat ni efectivitat.

La despenalització de l'eutanàsia en determinats supòsits sembla en aquests moments condemnada a l'espera d'un futur llunyà i incert... si no es produeix un canvi sobtat d'estratègia per part del govern espanyol.

Manuel J. Silva.

Advocat de l'Estat



**E**l govern central ha anunciat la presentació al Congrés dels Diputats, abans del 30 de juny d'enguany, d'un Projecte de Llei de cures paliatives i "mort digna", de la qual constitueixen precedents immediats l'andalusa Llei 2/2010, de 8 d'abril, i més recentment l'aragonesa Llei 10/2011, de 24 de març. A Catalunya, l'article 20 de l'Estatut proclama el dret a viure amb dignitat el procés de la mort.

Com a precedent de Dret Comparat podem assenyalar el francès representat per la Llei Leonetti (2005).

Poc més caldria dir de no ser per que fa pocs mesos el diari 'El País' vinculava aquest projecte de llei amb la intenció governamental de despenalització de la eutanàsia, actualment establerta a l'article 143.4 del Codi Penal.

És en relació a la hipotètica incorporació d'aquestes mesures que convé tenir en compte que el Tribunal Europeu de Drets Humans ha rebutjat en el "Cas Pretty" (2002) que el dret a la vida suposi l'existència d'un dret a morir. Ja ho havia dit el nostre Tribunal Constitucional a la Sentència 120/1990.

El Tribunal Suprem d'Estats Units va sintetitzar com ningú, en sentència de 26 de juny de 1997, els motius de l'oposició a la eutanàsia: la possibilitat de coacció d'ordre econòmic o psicològic respecte de les persones amb menys recursos, dels malalts terminals o de les persones discapacitades; o el canvi de rol del metge, que es converteix, de sanador d'una per-

1990). El mateix Comitè de Drets Humans de les Nacions Unides al seu raport de 27 d'agost de 2001 va manifestar la seva preocupació pel cas holandès, que amb el belga constitueixen les dues excepcions europees en aquesta matèria.

Com va afirmar Johannes Rau, socialista i anterior president de la República Federal Alemanya, "quan el seguir vivint només és una de dues opcions legals, tot aquell que imposi a uns altres la càrrega de la seva supervivència estarà obligat a rendir comptes, a justificar-se. Allò que sembla consolidar l'autodeterminació de l'ésser humà en veritat pot convertir-li en objecte de coacció."

**“Com va afirmar Johannes Rau: quan el seguir vivint només és una de dues opcions legals, tot aquell que imposi a uns altres la càrrega de la seva supervivència estarà obligat a rendir comptes, a justificar-se. Allò que sembla consolidar l'autodeterminació de l'ésser humà en veritat pot convertir-li en objecte de coacció.”**

sona, i amb el consentiment del malalt, en determinats casos, en provocador de la seva mort.

El abusos a què condueix la legalització de la eutanàsia van ser posats de manifest, en relació amb el cas holandès, als dos informes del Fiscal J. Rummelink, que constaten un gran nombre d'eutanàsies "involuntàries" (1.040 casos el

Potser per això, l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa va aprovar el 25 de juny de 1999, a instàncies del diputat laborista McNamara, i manté des de llavors, una Recomanació als Estats membres que inclou entre altres mesures recolzar la prohibició de posar fi a la vida, intencionadament, dels malalts terminals o les persones moribundes.

## Víctor Méndez Baiges

Professor de Filosofia del Dret  
 de la Universitat de Barcelona



Llama la atención lo muy lentamente que se mueven las cosas en lo que se refiere a la eutanasia. Si en el programa electoral de 2004 el Partido Socialista prometía una regulación de la materia, en el de 2008 se había olvidado ya del asunto. En 2011, sin embargo, el gobierno ha decidido impulsar una ley sobre el asunto y presenta un proyecto de la Ley reguladora de los derechos de la persona ante el proceso final de la vida.

**“Todo lo redundante, oportunista o superficial que pueda parecer en algunos casos, la ley no deja de ser un paso correcto en el necesario proceso de racionalización de un modo de morir que ha proporcionado ya demasiados avisos acerca de su terrible falta de humanidad.”**

Los vaivenes y la lentitud en este asunto no dejan de sorprender a los que están convencidos de que de lo que se trata aquí es de una cuestión muy sencilla en lo fundamental. Si la vida es de cada uno, debe dejarse escoger a cada uno la forma de su muerte. Ahora bien, ¿es en realidad

la de la eutanasia una cuestión así de sencilla? ¿Se trata simplemente de facilitar la salida de la vida de ciertas personas que desean morir?

La realidad es que no. Si no es posible negar la condición polémica de la experiencia contemporánea de la muerte, si para nadie es un secreto que ésta se encuentra asociada a una serie de discusiones, quejas, insatisfacciones, casos famosos que periódicamente llaman la atención de la opinión pública y que dividen amargamente a la sociedad, lo que esto muestra es que la cuestión no es tan sencilla como muchos parecen verla.

La atención a este ruido que la muerte genera desde hace años ha de servir para avisarnos de que algo no acaba de funcionar en la actual organización del proceso de morir de las personas. Pensamos por eso que la comprensión de la forma de difusión del modo tecnológico de morir, un modo de morir distinto del modo tradicional y que apareció durante el siglo XX, ha de permitir una aproximación al asunto mucho más fructífera que el abordaje abstracto al que tantos se han acostumbrado. De ahí que la forma en la que la ley citada aborda la cuestión de una organización legal más racional del proceso de la muerte haya de ser sin duda

bienvenida. Todo lo redundante, oportunista o superficial que pueda parecer en algunos casos, no deja de ser un paso correcto en el necesario proceso de racionalización de un modo de morir que ha proporcionado ya demasiados avisos acerca de su terrible falta de humanidad.

## Arcadi de Arquer

Secretari de Metges Cristians  
 de Catalunya



Com a metge considero que la meva funció és la d'intentar amb els coneixements i experiència que tinc curar als pacients.

**“La meva funció com a metge no és ajudar a morir. No podem carregar sobre la nostra consciència aquesta acció.”**

Aquest és l'objectiu de tot metge i el que vaig aprendre i he exercit durant tota la meva carrera professional. Tot el personal sanitari intenta que els pacients estiguin atesos el millor possible, tant a l'hospital, durant el tractament i a casa. En definitiva, mentre s'està malalt.

La meva funció no és ajudar a morir. Penso que no es pot disposar en el col·lectiu de metges, infermeres ni en cap personal sanitari aquesta responsabilitat. Nosaltres no hem estudiat per fer aquesta tasca ni podem carregar sobre la nostra consciència aquesta acció.

# La clàusula resolutòria a la compravenda de béns immobles

EN UN CONTEXT DE CRISI ECONÒMICA COM L'ACTUAL, CARACTERITZAT PER LA INSOLVÈNCIA I LA DIFICULTAT PER OBTENIR PRÉSTECES HIPOTECARIS, CADA COP SERÀ MÉS FREQUËNT TROBAR-NOS AMB COMPRAVENDES D'IMMOBLES AMB PREU AJORNAT I A TERMINIS GARANTIT AMB CLÀUSULES RESOLUTÒRIES EXPRESSES. RESULTA INTERESSANT RECORDAR L'ORIGEN D'AQUESTA FIGURA, AIXÍ COM EL SEU RÈGIM I EFICÀCIA ACTUAL.



D'esquerra a dreta, Antoni Cumella, Chantal Moll de Alba i Sandra Cruzado en la conferència del 19 de maig.



Chantal Moll de Alba Lacuve  
Col·legiada núm. 21.501

## **L**a resolució té efectes automàtics?

La clàusula resolutòria a la compravenda d'immobles (CRCI) és una garantia pel venedor del pagament del preu que prové del pacte de la *Lex Commissoria*. En el Dret Romà, on no existia una acció de resolució general de les obligacions recíproques, el pacte comissori permetia que la resolució fos automàtica i que el venedor recuperés el bé *ipso iure*.

Actualment la regulació de la CRCI la trobem a l'art. 1.504 CC segons el qual, a la venda de béns immobles, encara que s'hagi estipulat que per falta de pagament del preu en el temps convingut tingui lloc de ple dret la resolució del contracte, el comprador pot pagar, àdhuc després d'expirar el termini, mentre no hagi estat requerit judicial o notarialment. L'art. 1.504 trenca doncs amb l'automatisme del pacte de la *Lex commissoria*, exigint al venedor un requeriment formal al comprador i ampliant les possibilitats de pagament d'aquest.

Existeixen diverses explicacions al debilitament de l'automatisme del pacte comissori al Codi Civil. D'una banda, el principi general de prohibició del pacte comissori als drets reals de garantia que s'esten implícitament a l'àmbit dels contractes. D'altra banda, en el dret modern, el venedor ja està emparat per l'acció general de resolució del 1.124 CC, per això l'art. 1.504 té un caràcter "pro emptore" i tracta de protegir el comprador que gaudeix d'un bé immoble.

### **Quina és la utilitat de la clàusula resolutòria actualment?**

Al perdre el pacte comissori en la compravenda la seva característica essencial, l'automatisme, i existir una acció general de resolució, cal plantejar-se llavors quina és la funció d'aquesta figura jurídica en l'actualitat.

La CRCI té una eficàcia inter partes molt limitada, gairebé nul·la, atès el règim de l'art. 1.504. Per contra, la Llei Hipotecària revitalitza la figura de la clàusula resolutòria expressa, en atorgar-li transcendència real. En efecte, segons l'art. 11 LH la inscripció de la CRCI en el Registre de la Propietat permet que la resolució de la compravenda afecti a tercers.

Gràcies a l'eficàcia real de la CRCI inscrita, si es resol la venda per impagament, totes les inscripcions i anotacions practicades en el Registre a favor de tercers poden cancel·lar-se com a conseqüència de la resolució. En canvi, si la CRCI no s'inscriu al Registre aquests tercers estaran protegits de l'efecte destructor de l'acció resolutòria en virtut de l'art. 34 LH. L'accés al Registre de la CRCI permet per tant advertir al tercer adquirent del perill de resolució i vincular-ho amb els efectes que es deriven d'aquesta.

D'altra banda, gràcies a la inscripció registral, el venedor recupera el domini del bé immoble sense necessitat d'intervenció judicial. El venedor només ha de seguir el

## **Gràcies a l'eficàcia real de la CRCI inscrita, si es resol la venda per impagament, totes les inscripcions i anotacions practicades en el Registre a favor de tercers poden cancel·lar-se com a conseqüència de la resolució**

senzill procediment de reinscripció registral al seu favor establerts als arts. 59 i 175.6 RH aportant al Registre:

- l'escriptura de compravenda,
- el requeriment fet al comprador
- el document que acredita la consignació de les quantitats rebudes a compte

### **És necessària la intervenció dels tribunals per obtenir la resolució?**

El venedor, estigui inscrita o no al Registre la CRCI, sempre podrà acudir als Tribunals aplicant l'art. 1.124, general per les obligacions recíproques, i l'art. 1.504 CC, específic per la resolució de la compravenda de béns immobles.

La funció de determinar l'incompliment de l'obligació per part del comprador correspon al Jutge i no al Registrador, ja que el procediment registral de reinscripció es basa únicament en una sèrie de documents aportats pel venedor i no respecta el principi d'audiència que ha de presidir tot litigi o discussió.

Si el comprador no s'aplana al requeriment i s'oposa a la resolució, llavors cal acudir als Tribunals per determinar si s'han complert o no els requisits de l'art. 1.504 CC. La sentència tindrà un valor merament declaratiu i no constitutiu: la resolució es basa en la clàusula resolutòria i no en la sentència.

Podem concloure doncs que el procediment registral de reinscripció és eficaç quan no hi ha oposició per part del comprador ja que en cas contrari sempre caldrà acudir als Tribunals.

### **Els efectes de la resolució són retroactius?**

En principi, la resolució significa el retorn al "statu quo ante" i per tant els efectes són retroactius: el venedor recupera el bé i el comprador el preu pagat. Però donat que estem davant d'un contracte de tracte successiu (compravenda a terminis) és convenient la retroactivitat? Està obligat el venedor a retornar tots els terminis pagats?

Actualment, la normativa registral exigeix, per reinscriure el bé a nom del venedor, que aquest consignï tots els terminis pagats pel comprador. Aquest requisit però fa que el procediment registral no sigui gaire atractiu pels venedors. Aquests, per no haver de lliurar els diners rebuts, s'estimaran més anar als Tribunals i esperar a la resolució judicial que declari l'incompliment i la resolució.

### **Conclusió**

Fóra bo que el legislador català aprofités la oportunitat del Llibre VI del CCC per regular la clàusula resolutòria expressa i convertir-la en un instrument de garantia a les compravendes immobiliàries, eficaç pel venedor i respectuós amb el comprador.

En aquest sentit, pot resultar interessant l'experiència francesa on el legislador i els Tribunals han considerat que sovint les clàusules de resolució automàtiques per falta de pagament del preu eren abusives. Actualment en la venda d'immobles en construcció i en el contracte de promoció immobiliària, s'entén que els efectes de la clàusula queden diferits fins a un mes després del requeriment, temps durant el qual l'obligat al pagament pot demanar un terme de gràcia que pot arribar a dos anys.

# La pericial psicològica en els procediments de família

EL 31 DE MAIG VA TENIR LLOC UNA CONFERÈNCIA SOBRE "LA PERICIAL PSICOLÒGICA ALS PROCEDIMENTS DE FAMÍLIA", A CÀRREC DE LA DRA. MILA ARCH MARIN, AMB UNA APROXIMACIÓ A LA REALITAT ACTUAL DE LA INTERVENCIÓ FORENSE EN ELS PROCEDIMENTS DE FAMÍLIA.



**Mila Arch Marin**  
Departament de Personalitat,  
Avaluació i Tractament  
Psicològics (UB)

**E**n una aproximació a la realitat actual de la intervenció forense en els procediments de família, hem de fer esment de dues circumstàncies específiques: a) la progressiva consolidació de la intervenció dels psicòlegs forenses en el nostre país i b) la influència de l'espectacular augment de les taxes de separació/divorci. De tal forma que resulta quotidiana la participació del psicòleg forense en procediments de família, especialment, per oferir valoració i assessorament sobre el sistema de guarda i custòdia més adequat per als menors implicats (Arch, 2008).

Després d'una anàlisi detallada de l'esquema bàsic de la intervenció on, entre altres extrems, es van

explicar les diferències existents entre informes clínics vs pericials i la diferenciació entre diverses topologies d'instruments psicològics de diagnòstic, es va procedir a valorar el sentit i abast de la pericial psicològica en l'àmbit de família, amb especial atenció a les dades que ens suggereixen el "pes" d'aquesta prova en la decisió judicial. En aquest sentit i a pesar que la pericial psicològica és un mitjà de prova que ha de ser ponderat i valorat pel jutge en la seva pròpia decisió per dictar sentència, es constata que diversos autors (tant juristes com psicòlegs) han ressaltat el pes constatat que tenen els informes pericials en les decisions judicials. Així, per exemple, Aguilera i Zaldivar (2003) en oferir-nos el resultat d'un estudi realitzat amb jutges d'Andalusia assenyalen com conclusió més important "el paper decisiu, que segons els jutges, té l'informe psicològic per valorar els aspectes centrals sobre els quals centra la perícia psicològica", indicant-nos que, en el seu estudi, "la major part dels jutges, responen que només en algunes ocasions, prenen decisions diferents a les recomanades en els informes". Des de l'entorn jurídic, Montero (2001) indica "la norma general de la sana crítica, pot fer arribar a solucions molt diferents en la valoració de la perícia. No falten ocasions en què el contingut de la Sentència sobre la guarda i custòdia dels fills es decideix amb una mera remissió al que s'ha dit en l'informe".

Similar resultat es va apreciar en el nostre context (Arch, 2008) en l'estudi realitzat amb juristes

espanyols (jutges i advocats) experts en l'àmbit de família, on es va explorar l'acceptació, evolució, comprensió i influència dels informes pericials derivats de les avaluacions de guarda i custòdia dels nens. Les dades obtingudes indicaven que en el moment actual, la intervenció forense en els procediments de família ja podria trobar-se fortament consolidada i altament valorada pels diferents operadors jurídic. Resultant significatiu el reconeixement que realitzen els jutges i magistrats de l'alt pes que atorguen a aquests informes en relació al seu propi procés de presa de decisió.

Finalment, i a través de la comparació de criteris jurídic (nacionals vs internacionals) la conferència va concloure oferint als assistents una sèrie de criteris pràctics per a l'adequada valoració de la pericial psicològica en l'àmbit de família.

## Referències

Aguilera, G. y Zaldivar, F. (2003). Opinión de los jueces (derecho penal y de familia) sobre el informe psicológico forense. Anuario de psicología jurídica, 13

Arch, M.(2008). La intervención de los psicólogos forenses en las evaluaciones periciales de la guarda y custodia de los niños (Tesis doctoral, Facultad de Psicología, 2008). Disponible en: <http://www.tdx.cat/TDX-1103108-114532>

Montero, J. (2001). Guarda y custodia de los hijos. Valencia: Tirant lo Blanch

# “L’objectiu final de la lingüística forense és fer que l’Administració de Justícia sigui més justa”

AMB LA VOLUNTAT DE CONÈIXER EN QUÈ CONSISTEIX LA TASCA QUE REALITZEN ELS PERITS LINGÜISTES I COM LA SEVA FEINA POT AJUDAR ALS ADVOCATS MÓN JURÍDIC HA ENTREVISTAT M. TERESA TURELL, DIRECTORA DEL LABORATORI DE LINGÜÍSTICA FORENSE (FORENSICLAB). **ROSER RIPOLL**



**É**s vostè directora del laboratori de lingüística forense (ForensicLab). En què consisteix la lingüística forense?

És una disciplina que tracta la interfície entre la lingüística i el dret. La lingüística forense és una disciplina bastant nova en el nostre país tot i que a nivell internacional fa 60 anys que s'està desenvolupant. Va néixer sobre els anys 50 quan el lingüista Jan Svartvik va determinar que una part dels interrogatoris policials efectuats al Sr. Evans, inculpat de l'assassinat de la seva dona i filla, diferien molt d'altres parts que aquest senyor acceptava ser-ne l'autor. A partir de 1970 es comença a desenvolupar especialment en els països anglosaxons, i es comença a aplicar molt en els sistema judicial anglosaxó.

A finals de 1990 es comença a aplicar amb força als països de l'Europa continental. Actualment aquesta disciplina es desenvolupa en tres àmbits importants: el llenguatge jurídic, el llenguatge judicial i el llenguatge probatori o evidencial.

**Llenguatge jurídic:** és un discurs difícil i complex, per això volem ajudar a simplificar el llenguatge. Hi ha aspectes del llenguatge, especialment pel que fa a les connotacions semàntiques que s'escapen al criteri d'un jurista.

**Llenguatge judicial:** té a veure amb l'assessorament que podem fer els lingüistes a jutges, advocats, a la policia en l'àmbit del llenguatge. Sovint els testimonis no entenen el que els hi estan preguntant. A més, quan interroguen la policia es fan unes preguntes que porten cap a l'acceptació de la inculpació, etc. Nosaltres el que pretenem com a lingüistes és que s'interrogui per recollir dades que ajudin al jutge en el procediment judicial del cas i no per inculpar. Per això és molt important que es gravin els judicis, gràcies a això es pot revisar i veure com ha anat.



**Llenguatge probatori o evidencial:** Els perits lingüístics no identifiquem parlants, fem anàlisi comparativa de textos, d'enregistraments a partir d'un seguit de tècniques lingüístiques fiables. Nosaltres també podem establir mitjançant la comparació de textos si hi ha hagut plagi entre dues obres, si un seguit de textos són atribuïbles a un sospitós. Peritem també en l'àmbit de les marques registrades.

### **Es pot equiparar la lingüística forense a l'ADN?**

No podem equiparar el nostre estil dialectal, a l'empremta dactilar o a l'ADN per una raó fonamental: tant a l'empremta dactilar com en l'ADN tota la informació d'aquell individu està continguda en aquella prova, i per això la probabilitat d'encert és del 100%. Quan un parlant o escriptor produeix un missatge o un discurs allò que ha produït és només una ínfima part del que és el seu estil individual, també únic i irrepetible. Per tant, no podem equiparar.

### **Quins requisits formatius ha de tenir un perit lingüístic?**

Un lingüista forense ha de ser primer de tot lingüista. Ha de tenir formació de grau en lingüística, filologia o bé en traducció i interpretació, a més d'haver fet un màster en lingüística forense. Jo m'he adreçat diverses vegades a la conselleria de Justícia de la Generalitat per proposar un títol oficial de perit lingüístic, però aquesta proposta no ha fructificat. Des de fa 5 anys el ForensicLab, que forma part de l'Institut Universitari de Lingüística Aplicada de la Universitat Pompeu Fabra, realitza un màster conjuntament amb l'Institut d'Educació Contínua d'aquesta Universitat. A més, la UPF ha signat un conveni amb el Col·legi Oficial de Doctors en Filosofia i Lletres de Catalunya per tal que el Col·legi a més d'acreditat aquesta formació expedeixi un certificat acreditatiu. Només d'aquesta manera a més garantim la pràctica del nostre codi ètic.

### **En què es basa aquest codi ètic?**

Tothom s'atreveix a fer perícies lingüístiques, i jo reclamo que no tothom té la capacitat per fer-ho. Nosaltres treballem amb un codi ètic que prenem de dues associacions internacionals, que ens diu que el lingüista ha de ser objectiu. Nosaltres observem el que veiem i descrivim. No jutgem. Si tenim un sol text anònim i no hi ha cap sospitós, nosaltres hem de dir que no hi ha cas lingüístic.

### **En quins àmbits d'actuació es fa servir més la lingüística forense?**

El Mercantil és una de les àrees on ens requereixen més per part dels tribunals; en canvi, en el civil i el penal ens requereixen més les parts.

També ens sol·liciten a títol particular, però, en la majoria de casos sense arribar a judici...



**M. TERESA TURELL** és catedràtica de Lingüística anglesa a la Universitat Pompeu Fabra, directora del ForensicLab, primer laboratori de Lingüística Forense a Catalunya i Espanya, i Directora del Màster en Lingüística Forense IDEC-IULA (UPF). Editora del primer llibre col·lectiu sobre lingüística forense en espanyol (2005) i co-editora de Dimensions of Forensic Linguistics, publicat per John Benjamins (2008).

En els darrers 8 anys, ha actuat de perit lingüista en més de 60 casos del civil, penal i mercantil a Catalunya i a arreu del món. Serà presidenta de la International Association of Forensic Linguists des de juliol de 2011.

**“No podem equiparar la pericial lingüística a l'empremta dactilar o a l'ADN perquè aquestes darreres tenen tota la informació d'aquell individu en la prova”**

### **Per quin tipus de cas els requereixen més?**

Normalment per establir una atribució d'autoria o determinació. L'atribució d'autoria significa que hi ha textos indubitats i un sol sospitós. La policia sol fer produir més textos a la persona per tal que a partir de diferents proves amb diferents variables, puguem acabar dient si aquest text es pot atribuir o no a aquesta persona.

La determinació és un context de recerca diferent. Hi ha un conjunt de textos dubtosos (anònims, per exemple) i diversos sospitosos. Es tracta de determinar les característiques dels textos realment produïts (indubitats) pels sospitosos i poder establir quin estil idiolectal (la varietat individual, única i idiosincràtica d'un individu) d'aquests sospitosos s'assembla a l'estil del text o textos dubtosos. Actualment encara ens trobem en un context de complementarietat. Una única prova lingüística no és conclouent

### **Què poden oferir els perits lingüistes als advocats?**

Són els advocats els que han de veure si en un cas pot haver-hi una prova pericial que tingui a veure amb el llenguatge, que pugui ajudar a argumentar la seva demanda. L'advocat és qui ens ha de dir quins són els objectius de la demanda, per tal de saber què és el que es vol o es pot demostrar lingüísticament... Es tracta d'un treball d'assessoria en equip. El lingüista redacta el dictamen, posa l'esborrany a disposició del lletrat, en cas que actui de part.

# Convocatòria d'eleccions a la Comissió de Dret Penitenciari

DE CONFORMITAT AMB EL QUE PREVEU L'ARTICLE 12 DEL REGLAMENT DE LA COMISSIÓ DE DRET PENITENCIARI DE L'IL·LUSTRE COL·LEGI D'ADVOCATS DE BARCELONA I ALTRES NORMES CONCORDANTS, LA JUNTA DE GOVERN, EN SESSIÓ DE 15 DE JUNY DE 2011, HA CONVOCAT ELECCIONS PER AL PROPER 15 DE SETEMBRE DE 2011 PER PROVEIR ELS CÀRRECS DE PRESIDENT/A, VICEPRESIDENT/A, SECRETARI/ÀRIA-TRESORER/A I VUIT VOCALS DE LA COMISSIÓ DE DRET PENITENCIARI.

**S**eran electores totes les persones col·legiades que el dia de la convocatòria electoral constin inscrites en la Comissió i no estiguin inhabilitades.

Des del 16 de juny el cens electoral estarà exposat al públic, a la Secretaria del Col·legi.

Podran ser candidates totes les persones col·legiades inscrites en la Comissió el dia de la convocatòria electoral que, en el moment d'ésser proclamades candidates, reuneixin els requisits següents:

- Estar al corrent de les obligacions col·legials.
- No estar inhabilitades.
- No formar part de la Junta de Govern ni del Comitè Executiu de la Comissió.

Les candidatures podran presentar-se al Registre del Col·legi dins dels quinze dies naturals posteriors a la convocatòria, és a dir, fins a les 20.00 h del dijous 30 de juny, i estaran signades per les persones candidates, amb indicació del seu número de col·legiació. Les candidatures seran tancades i hauran d'incloure candidats/es per proveir tots els càrrecs que surtin a l'elecció i respondran a criteris de paritat d'acord amb la normativa vigent d'aplicació.

Les persones electores podran emetre el seu vot personalment a la seu del Col·legi entre les 13.00 h i les 18.00 h, en què es tancaran les urnes i s'iniciarà l'escrutini.

El secretari

**Joan Merelo-Barberà i Gabriel**

Accions realitzades per l'ICAB en relació a l'Ordre sobre incompatibilitat en la percepció de la pensió de jubilació i activitat per compte propi

La Junta de Govern del Col·legi d'Advocats de Barcelona davant la publicació de l'Ordre TIN/1362/2011, de 23 de maig, sobre règim d'incompatibilitat de la percepció de la pensió de jubilació del sistema de la Seguritat Social amb l'activitat desenvolupada per compte propi pels professionals col·legiats va acordar elevar aquesta qüestió als òrgans de Govern del Consell General de l'Advocacia Espanyola per tal que, de manera homogènia i coordinada, pugui expressar-se per les vies legals necessàries, la nostra ferma defensa dels interessos d'aquells companys que es puguin veure afectats i perjudicats per aquesta normativa.

Us anirem mantenint informats de les novetats que es produeixin.

# Escola de Pràctica Jurídica

**L'**Escola de Pràctica Jurídica del Col·legi d'Advocats de Barcelona té la vocació de formar en la professió d'advocat, des d'una vessant pràctica, a aquells que volen iniciar-se en l'exercici de la professió i dotar-los de les habilitats i destreses pròpies de l'advocat.

Els coneixements que s'obtenen a les facultats de Dret estan orientats a la formació de juristes en general i no poden tenir en compte les peculiaritats de cadascuna de les professions jurídiques de les que, d'aquesta formació, se'n poden derivar.

L'experiència acumulada des de fa més de 40 anys per la nostra Escola de Pràctica Jurídica demostren que la millor metodologia d'aprenentatge és aquella que posa a l'advocat en contacte amb la realitat professional.

Els lletrats en pràctiques treballen en grups reduïts, i en dues especialitats orientades al dret processal (laboral, civil, penal i administratiu) sobre supòsits reals, intervenen en judicis simulats a les aules i a l'Escola Judicial on intervenen assumint la defensa de la part actora o demandada en casos pràctics que es preparen i treballen durant el curs.

Les pràctiques d'iniciació a la professió que s'imparteixen des de l'EPJ estan homologades pel *Consejo General de la Abogacía Española* i pel Consell de Col·legis d'Advocats de Catalunya, per la qual cosa ofereixen una garantia de qualitat, ja que estan subjectes a un control permanent, així com una revisió i renovació constant.

A més, des de l'Escola, i en horaris de matins, es proporciona a aquells que hi estiguin interessats, la possibilitat de fer pràctiques externes en institucions públiques i en despatxos d'advocats.

## POSTGRAU ICAB en PRÀCTICA JURÍDICA

A LA FACULTAT ET VAN ENSENYAR DRET,  
ARA APRENDRÀS A SER ADVOCAT



### INFORMACIÓ I INSCRIPCIÓ

Il·lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona - Escola de Pràctica Jurídica  
Carrer Mallorca, 283 4a planta (seu col·legial) 08037 Barcelona. Tel. 93 60112 80 / Fax: 93 487 16 49 / [escola@icab.cat](mailto:escola@icab.cat)



## LA MILLOR AULA **ÉS EL JUTJAT** I LA MILLOR LLIÇÓ, UN CAS REAL.

### **Escola de Pràctica Jurídica de l'ICAB**

40 anys ajudant a ser ADVOCATS.

La formació pràctica necessària per iniciar-te en la professió.

A l'Escola de Pràctica Jurídica (EPJ) del Col·legi d'Advocats de Barcelona trobaràs els instruments necessaris per iniciar-te en l'exercici de la professió amb seguretat i de la mà d'advocats amb experiència que t'acompanyaran en aquest bateig professional.

Entra a [www.icab.cat](http://www.icab.cat) i hi trobaràs tota la informació.

# Delictes contra la seguretat vial després de la reforma del Codi Penal per la Llei 5/2010

AMB MOTIU DE LA CONFERÈNCIA ORGANITZADA PER LA SECCIÓ DE DRET DE LA CIRCULACIÓ I LA SECCIÓ DE DRET PENAL DE L'ICAB IMPARTIDA EL 5 DE MAIG, EL SEU PONENT ENS OFEREIX ELS TEMES MÉS RELLEVANTS QUE S'HI VAN TRACTAR.



Jordi Bravo Garcia  
Col·legiat núm. 19.417

## Trets generals de la reforma.

La Llei Orgànica estatal 5/2010, de 22 de juny, que va modificar el Codi Penal, introdueix reformes a la redacció dels articles 379, 381 i 384; afegeix els articles 385 bis i ter, i deixa intacte el text dels articles 380, 38, 383 i 385. A l'exposició de motius, el legislador destaca que la finalitat de la reforma és la recerca d'una major proporcionalitat de la resposta jurídica penal en front d'algunes conductes de perill abstracte, com són aquest tipus de delictes. No es pot oblidar que els delictes contra la seguretat vial, com totes les qüestions

que pertoquen la circulació de vehicles a motor, són d'una especial sensibilitat a la nostra societat.

La reforma en aquests articles té un triple sentit. D'una banda, es vol equiparar la pena de presó prevista pels delictes del 379 i 384, doncs s'entén que no hi ha raó per mantenir una diferent resposta punitiva. En segon lloc, de les dues penes anteriors es passa a tres, tal vegada que la multa i els treballs en benefici de la comunitat es poden aplicar independentment, o bé l'una o bé l'altra, a banda de la possibilitat d'imposar la pena de presó per supòsits més greus. I en tercer lloc, s'introdueix un nou article que permetrà el decomís del

vehicle per la comissió de qualsevol dels delictes d'aquest capítol. També hi ha una modificació important: el Jutge té la possibilitat de rebaixar la condemna tenint en compte la menor entitat del risc i les circumstàncies del fet.

El primer article –el 379, relatiu a l'excés de velocitat i la conducció sota la influència de tòxics i alcohol– ha estat modificat quan a les penes aplicables, ja que ara la condemna és alternativa, ja que es pot imposar ja sigui la presó, com la multa o els treballs en benefici de la comunitat, és a dir, qualsevol de les tres però sempre amb la privació del permís de conduir. L'article 380, en canvi, no ha estat objecte de reforma, malgrat les veus doctrinals que demanaven –amb prou argument– que la conducció temerària manifesta inclogués també la conducció sota la influència de drogues i estupefaents. A l'article 381 s'ha eliminat l'apartat tercer, que parlava del decomís del vehicle, que ara és un precepte nou (el 385 bis) i, per tant, aplicable a tots els articles contra la seguretat vial, resolent així la confusió que hi havia a la doctrina pel que fa a la possibilitat d'aplicar el decomís a tot el capítol. La reforma del Codi, respecte als articles 382 i 383, no ha tingut cap mena d'incidència. A l'article 384, la reforma introdueix l'alternança de condemnes (presó, multa o treballs en benefici de la comunitat) per ajustar més la resposta penal al fet concret. En canvi, aquesta possibilitat no ha estat contemplada als delictes de l'article 385 (creació de risc a la circulació mitjançant obstacles) la qual cosa no deixa de ser inexplicable sobretot si tenim en compte que aquí les penes són més greus.

### **L'alternança de les penes**

La possibilitat que el Tribunal pugui optar per imposar una pena de presó, una multa o els treballs en benefici de la comunitat, és un me-

## **Amb la reforma s'aconsegueix atorgar més llibertat al tribunal per ajustar més acuradament la condemna al fet concret, però sempre recordant que, en tot cas, s'ha d'imposar també la privació del permís de conduir que és possiblement la pena socialment més exemplar i temuda**

canisme que permetrà una millor individualització de la condemna segons sigui el cas concret, però pot suposar que ens trobem amb tractaments diferents davant de conductes similars. Malgrat això, val a dir que als debats parlamentaris de la reforma es incidir molt en la confiança en el sistema judicial per tal que la resposta punitiva fos el més proporcional i ajustada al cas concret. Amb la reforma s'aconsegueix atorgar més llibertat al tribunal per ajustar més acuradament la condemna al fet concret, però sempre recordant que, en tot cas, s'ha d'imposar també la privació del permís de conduir que, si més no, és possiblement la pena socialment més exemplar i temuda. Si aquest nou sistema de penes alternatives no fóra suficient, el nou article 385 ter conté, a més, una eina pel tribunal d'atenuació de la condemna, atenent a les circumstàncies, fet que permetrà, en molts casos, una rebaixa de la pena que obligarà a substituir la pena de presó per la multa (article 71.2 del Codi) en un fet que, d'alguna manera, esquiva indirectament el principi acusatori. Trobem a faltar, malgrat tot, que l'article 385 només parli de pena de presó i no de multa o treballs, per po-

der rebaixar la condemna segons siguin les circumstàncies.

### **El decomís del vehicle**

Potser és una de les novetats més transcendents de la reforma. Si abans era possible el decomís en delictes de conducció temerària, ara ho és a qualsevol delicte del capítol, donant solució així a una antiga confusió doctrinal. La reforma va sorgir de la Fiscalia i es justifica en la perillositat objectiva, es fonamenta en la prevenció de reutilitzar el vehicle en nous delictes i té la finalitat de prevenir la perillositat subjectiva de qui ja ha demostrat fer un ús il·lícit i punible del vehicle. Quan el vehicle sigui propietat d'un tercer, ho haurà d'ésser de bona fe i, segons la Fiscalia, com a propietari real (no només registral) atenent a l'ús habitual del mateix, pagament d'impost i assegurança, etc. La reforma, quant a decomís, té també detractors, que dubten de la seva eficàcia com a mesura reparadora de la responsabilitat civil (si hi ha lesions es pot demanar indemnització a les entitats asseguradores) i que suposarà un tracte desigual als infractors, tot depenent de la seva capacitat econòmica, propietat d'altres vehicles, ús professional del vehicle, etc.

### **Les qüestions processals**

Finalment, cal fer esment de la modificació de l'article 796 LECrim, relatiu a les proves d'alcoholèmia, que remet la seva pràctica a les normes sobre seguretat vial, però també a les proves per detectar la presència de drogues i estupefaents, que podran ser realitzades per agents de policia amb formació específica per fer-ho. S'introdueix en aquest article la prova consistent en un test indiciari salival –que no serà per sí mateix una prova de càrrec suficient– i si en dóna resultat positiu o el conductor presenta símptomes de consum de substàncies, tindrà l'obligació de facilitar saliva en quantitat suficient per a un posterior anàlisi en laboratoris homologats.

# Jornada de protecció de dades personals: “La reforma de la LOPD”

LA REFORMA DE LA LLEI ORGÀNICA 15/1999; LA RECENT JURISPRUDÈNCIA DE L'AUDIÈNCIA NACIONAL; I LA INSPECCIÓ DE PROTECCIÓ DE DADES VAN SER ELS TRES EIXOS PRINCIPALS DE LA JORNADA ORGANITZADA PER LA SECCIÓ DE DRET DE LES TECNOLOGIES DE LA INFORMACIÓ I LA COMUNICACIÓ



**E**n una multitudinària jornada organitzada per la Secció de Dret de les Tecnologies de la Informació i la Comunicació (TIC), el 29 de març, es van tractar tres dels eixos principals en matèria de protecció de dades personals: la reforma de la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre (LOPD); la recent jurisprudència de l'Audiència Nacional; i la inspecció de protecció de dades.

Jesús Rubí Navarrete, adjunt al Director de l'Agència Espanyola de Protecció de Dades, es va encarregar d'iniciar la sessió comentant les principals novetats que la Llei d'Economia Sostenible ha intro-

duït en el règim sancionador de la LOPD. Les podem resumir en quatre:

**1)** Modificació de la tipificació de les conductes infractores i de la seva qualificació com infraccions lleus, greus i molt greus. A destacar que les cessions il·lícites de dades personals passen a tipificar-se com a greus (abans molt greus) mantenint la consideració de molt greus quan afectin a dades especialment protegides (sobre ideologia, afiliació sindical, religió, creences, origen racial, vida sexual i salut). Tanmateix, s'incorpora com a infracció lleu la manca del requisit formal de subscriure un contracte que reguli l'accés a dades per compte d'un tercer (art. 12 LOPD), sense perjudici de que es continui

considerant una cessió il·lícita si no s'implementen materialment les garanties exigibles a l'encarregat del tractament.

**2)** Modificació de les quanties de les sancions lleus i greus. Les infraccions lleus passen a sancionar-se ara amb imports que van dels 900 als 40.000 euros i les sancions greus de 40.001 a 300.000 euros. Les molt greus es mantenen entre els 300.001 i els 600.000 euros.

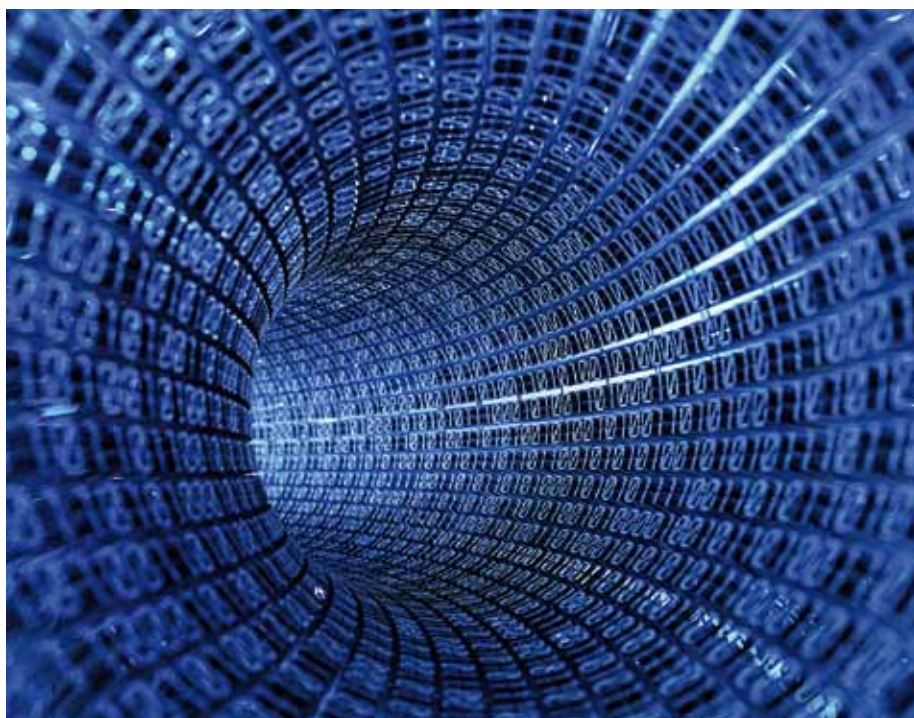
**3)** Ampliació dels criteris de graduació o atenuació de les sancions. S'han establert nous criteris adreçats a diferenciar els supòsits en què l'infractor sigui una PME, un professional individual, autò-

nom o entitat sense ànim de lucre, d'aquells en què és una corporació amb majors recursos econòmics, a la qual li és exigible una major diligència professional. També esdevé rellevant a aquests efectes tenir establerts procediments i polítiques de protecció de dades a l'empresa per la recollida i tractament de dades, de manera que es pugui considerar que la conducta infractora és conseqüència d'una anomalia en aquests procediments.

**4)** Nova mesura preventiva no sancionadora: l'advertència. Mesura excepcional d'aplicació quan concorrin determinades circumstàncies, i que faculta a l'Agència Espanyola de Protecció de Dades per avisar de la irregularitat comesa i requerir l'adopció de les mesures adequades per corregir o evitar la repetició de la conducta infractora.

El magistrat de l'Audiència Nacional, José Guerrero Zaplana, va exposar la jurisprudència actual d'aquest òrgan, fent menció que els temes que arriben en recurs a l'Audiència Nacional encara no són tan innovadors com aquells que està coneixent actualment l'AEPD. Va tractar assumptes com:

- El consentiment i la qualitat de la dada: sentència en la qual no s'arriba a sancionar per incompliment de la LOPD quan s'ha donat suplantació de la personalitat, o supòsits en què s'arriba a deduir l'existència de consentiment per indicis, o la no exigència de consentiment als detectius per esbrinar el domicili del client morós.
- Videovigilància, incidint en certes problemàtiques referents a comunitats de propietaris, captació d'imatges a la via pública, o manca de cartell informatiu.
- Accés a dades policials.
- Legitimació per recórrer resolucions d'arxiu de l'AEPD en determinats supòsits, com el de difusió



### L'APDCAT té competències inspectores tant en el sector públic com en el sector privat

en un plet d'una sentència penal per delictes de robatori fa més de trenta anys, o el de la utilització de la imatge en un diari de difusió nacional, entre d'altres.

Envers "l'assumpte Google" ens trobem amb una legislació antiga per regular una temàtica moderna. L'Audiència Nacional ha elevat una qüestió prejudicial al Tribunal de Justícia de Luxemburg.

El Cap de la Inspecció de l'Autoritat Catalana de Protecció de Dades (APDCAT), Carles San José i Amat, va tractar la temàtica de la funció d'inspecció i control de l'APDCAT.

La finalitat de la funció inspectora és la de prevenir, aconseguint

el compliment de la norma, i la de corregir, reaccionant per tal d'establir l'ordre.

La funció inspectora s'inicia mitjançant denúncia, iniciativa pròpia, a partir del coneixement d'uns fets o bé a petició d'un altre òrgan. I finalitza amb una resolució d'arxiu o amb un procediment sancionador. En el camí entre l'inici i la finalització de la inspecció, l'objectiu primordial és determinar els fets amb precisió, identificar els presumptes responsables i fixar les circumstàncies rellevants, a través de requeriments d'informació, sol·licituds d'informes i comprovacions.

Es va voler recordar que l'APDCAT té competències inspectores tant en el sector públic com en el sector privat.

Per últim, es va fer palesa l'evolució de l'activitat de l'Àrea d'inspecció en els darrers cinc anys amb l'augment exponencial de procediments d'infracció: de les 48 accions del 2006 a les 144 del 2010, gràcies al fruit de la difusió del dret fonamental a la protecció de dades portada a terme per la pròpia APDCAT.





**19 de maig:** Signatura del conveni de col·laboració en matèria de formació entre l'ICAB i la European Academy of Law. A la foto el degà Pedro L. Yúfera i Wolfgang Heusel, president de l'Acadèmia ERA.



**1 de juny:** Tast de vins a l'ICAB de la DO Terra Alta, a càrrec del prescriptor vitivinícola Antoni Salas.



**1 de juny:** L'escriptor Juan Bolea va presentar 'La melancolía de los hombres pájaro', novel·la guanyadora del Premi "Abogados de novela 2011" que organitza el CGAE.



**1 de juny:** l'Economista i president de la Fundació Justícia i Pau, Arcadi Oliveres va oferir la conferència 'Moviments socials i ciberactivisme' que s'inclou dins el cicle 'Cafè digital' que organitza la Secció de Dret de les Tecnologies de la Informació i la Comunicació de la Comissió de Cultura de l'ICAB.



**7 de juny:** 'Jornada d'auditoria del sector públic' que va organitzar el Col·legi de Censors Jurats de Comptes de Catalunya a l'ICAB.



**15 de juny:** Trobada de la Comissió d'Advocats d'Empresa 2011. D'esquerra a dreta: Eugènia Navarro, Pedro L. Yúfera i Enrique Zapata.



**3 de juny:** La Tertúlia organitzada per la Biblioteca 'Els advocats i la ficció'.



**16 de juny:** Inauguració la European Young Bar Association (EYBA), que va tenir lloc a la seu de l'ICAB del 16 al 18 de juny.

Aquesta secció conté una selecció d'obres adquirides i incorporades darrerament al catàleg de la Biblioteca. Per consultar-les, cal demanar-les indicant: autor, títol i signatura topogràfica (per ex. 788-13 o també [343.4(46)Hor]).

## REVISTES

### ARANZADI CIVIL-MERCANTIL.

Revista doctrinal  
Editor: Aranzadi  
ISSN: 2174-1840  
Periodicitat: Mensual  
1r fasc.: n. 1 (abril 2011)  
Fascicles 1 a 3 ja disponibles a la Biblioteca



### REVISTA DE INFORMACIÓ LABORAL

Editor: Lex Nova  
ISSN: 0214-6045  
Periodicitat: Mensual  
1r fasc.: N. 1 (enero 2011)  
Fascicles 1 a 4 ja disponibles a la Biblioteca

## MONOGRAFIES

### DRET ADMINISTRATIU

**BERNAL BLAY, MIGUEL ANGEL**  
El contrato de concesión de obras públicas y otras técnicas "paraconcesionales". Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2011. [351.712.1(46)Ber]



### CAMAS RODA, FERRAN (COORD.)

L'atribució de competències en matèria d'immigració derivades de l'Estatut d'autonomia de Catalunya: amb una atenció especial a les competències relacionades amb l'àmbit laboral adoptades en el marc del procés de reformes legislatives en matèria d'estrangeria. [Barcelona]: Generalitat de Catalunya, Departament d'Interior, Relacions Institucionals i Participació, Institut d'Estudis Autònoms, 2010. [353.072.1(46.71):351.756Atr]

### GÓMEZ SÁNCHEZ, YOLANDA (COORD.)

Derecho público y estado autonómico: formación de funcionarios y trabajadores públicos. Valencia: Tirant lo Blanch, 2011. 2 vol. [35.087(46):331.125.2Der]



### MORENO MOLINA, JOSÉ ANTONIO; PLEITE GUADAMILLAS, FRANCISCO

La nueva Ley de contratos del sector público: estudio sistemático. 3ª ed. Las Rozas (Madrid): La Ley, 2011. [351.712(46)Mor]

El personal directivo en las administraciones públicas. Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2011. [35.08(46):347.72.036Per]

**SALANOVA ALCALDE, RAMÓN**  
Manual sobre organización y funcionamiento de los municipios. Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2011. [352.071(46)(035)Sal]

### VERDÚ MIRA, ANTONIO-TOMÁS

El Tribunal provincial de lo contencioso-administrativo de Alicante (1888-1936). Madrid: Iustel, 2011. [351.94(46.73Ali)(09)Ver]

## DRET CIVIL

### ALONSO PÉREZ, Mª TERESA

Las obligaciones legales de información precontractual en la compraventa de vivienda: a través del laberinto normativo, estatal y autonómico, en materia de vivienda y de consumo. Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2010. [347.451.41(46)Alo]

Derecho de sucesiones vigente en Cataluña. 3ª ed. Valencia: Tirant lo Blanch, 2011. [347.65(46.71)(035)Der]



**GALLARDO CASTILLO, MARÍA JESÚS (DIR.)**  
La responsabilidad jurídico-sanitaria. Las Rozas (Madrid): La Ley, 2011. [347.56(46):61Res]

**GUZMÁN BRITO, ALEJANDRO**  
Codificación del derecho civil e interpretación de las leyes: las normas sobre interpretación de las leyes en los principales Códigos civiles europeo-occidentales y americanos emitidos hasta fines del siglo XIX. Madrid: Iustel, 2011. [347Guz]

**HERNÁNDEZ-MORENO, ALFONSO; ARNAU RAVENTÓS, LIDIA**  
Legislación civil catalana. 3ª ed. Madrid: Difusión Jurídica y Temas de Actualidad, 2011. [347(46.71)Cat]

### LÓPEZ EBRI, GONZALO A.

Intervención del Ministerio Fiscal en los procedimientos para la protección de las personas con discapacidad: formularios y dictámenes. Valencia: Tirant lo Blanch, 2011. [368.42(46)(083.2)Lop]

### MAGRO SERVET, VICENTE (COORD.)

Manual práctico sobre derecho de la circulación y del seguro en la siniestralidad vial. Las Rozas (Madrid): La Ley, 2011. [347.518(46)(035)Man]

### SOLETO MUÑOZ, HELENA (DIR.)

Mediación y resolución de conflictos: técnicas y ámbitos. Madrid: Tecnos, 2011. [347.4:304Med]



### TUR FAÚNDEZ, Mª NÉLIDA

La prohibición de ir contra los actos propios y el retraso desleal. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2011. [347.13(46)Tur]

### VÁZQUEZ BARROS, SERGIO

Los interdictos: acciones posesorias. Valencia: Tirant lo Blanch, 2011. [347.251(46):347.922Vaz]

### VERDERA IZQUIERDO, BEATRIZ

La nulidad del testamento o disposiciones testamentarias. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2011. [347.674.8(46)Ver]

## DRET CONSTITUCIONAL

**DAVARA FERNÁNDEZ DE MARCOS, ISABEL**  
Hacia la estandarización de la protección de datos personales:

Trobareu l'accés a la versió electrònica al catàleg de la Biblioteca a [www.icab.cat](http://www.icab.cat)

propuesta sobre una "tercera vía o tertium genus" internacional. Las Rozas (Madrid): La Ley, 2011. [342.738(4-672UE)Dav]



PIÑAR MAÑAS, JOSÉ LUIS; CANALES GIL, ÁLVARO  
Legislación de protección de datos. 2ª ed. Madrid: lustel, 2011. [342.738(46)Piñ]

VERDA Y BEAMONTE, JOSÉ RAMÓN DE (COORD.)  
El derecho a la imagen desde todos los puntos de vista. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2011. [342.723(46)Der]

## DRET FISCAL

CRiado GÁMEZ, JUAN MANUEL (DIR.)  
El blindaje de las normas forales fiscales. Madrid: lustel, 2011. [711-49]

## DRET INTERNACIONAL

BALLESTEROS-VEHENAT, SONSOLES  
Diplomacia crepuscular para profesionales. Madrid: Difusión Jurídica y Temas de Actualidad, cop. 2010. [341.7(46)Bal]

JIMENO BULNES, MAR  
Un proceso europeo para el siglo XXI. Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2011. [341.98(4-672UE)Jim]



Lecciones de derecho internacional público. Valencia: Tirant lo Blanch, 2011. [341.1/7(035)Lec]

PÉREZ RIVARÉS, JUAN ANTONIO  
Régimen jurídico de las ayudas públicas al transporte aéreo en la Unión Europea. Barcelona: J.M. Bosch Editor, 2011. [DAE-347.814(4-672UE):351.72Per]



## DRET LABORAL

ESTEVE SEGARRA, AMPARO  
El despido exprés: la limitación de los salarios de tramitación. Valencia: Tirant lo Blanch, 2011. [331.228(46)Est]

Los nuevos marcos de relaciones laborales en el renovado estado de las autonomías. Valencia: Tirant lo Blanch, 2011. [331.1(46)(063):342.25Con]

QUINTANS GARCÍA, JACOBO; QUINTANS DALMAU, JACOBO  
El recurso de suplicación paso a paso, según las sentencias. Valencia: Tirant lo Blanch, 2011. [331.16(46):347.958Qui]



SEMPERE NAVARRO, ANTONIO V.; CARDENAL CARRO, MIGUEL (DIRS.)  
El contrato de trabajo II: relaciones laborales especiales y contratos con particularidades. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2011. [331.11(46)Con]

## DRET MERCANTIL

ANDREU MARTÍ, MARÍA DEL MAR; MARTÍ MOYA, VANESSA; FERRANDO VILLALBA, M<sup>a</sup> LOURDES (COORD.)  
Derecho de sociedades. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2011. [347.72(46)(083.13)And]

BELTRÁN SÁNCHEZ, EMILIO; SEBASTIÁN QUETGLAS, RAFAEL (DIRS.)  
Esquemas de adquisiciones de empresas. Valencia: Tirant lo Blanch, 2011. [347.72.047(46)(083.13)Esq]

Las cuotas participativas. Valencia: Tirant lo Blanch, 2011. [347.734(46)Cuo]

FERRANDO VILLALBA, M<sup>a</sup> LOURDES (COORD.)  
Derecho concursal. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2011. [347.736(46)"2003"(083.13)Der]

GOÑI SEIN, JOSÉ LUIS (DIR.)  
Ética empresarial y códigos de conducta. Las Rozas (Madrid): La Ley, 2011. [347.72(46):174Eti]



PENDÓN MELÉNDEZ, MIGUEL ÁNGEL  
La compraventa C. I. F. Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2011. [347.751:341.96Pen]

ROJO, ÁNGEL; BELTRÁN, EMILIO (DIRS.)  
Comentario de la Ley de sociedades de capital. Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2011. 2 vol. [347.72(46)"2010"Com]

TRIAS PRATS, BARTOMEU  
El régimen económico de los servicios portuarios en los puertos estatales. Madrid: lustel, 2011. [DM-347.799.1(46)Tri]



TRUAN BLANCO, RAFAEL (COORD.)  
Derecho español de los negocios. Madrid: Difusión Jurídica y Temas de Actualidad, 2009. [347.7(46)Der]

VÁZQUEZ ALBERT, DANIEL (DIR.)  
Los contratos de distribución comercial: novedades legislativas y jurisprudenciales. Valencia: Tirant lo Blanch, 2010. [347.751.7(46)Con]

VÁZQUEZ IRUZUBIETA, CARLOS  
Ley de sociedades de capital: (texto refundido): doctrina y jurisprudencia. Las Rozas (Madrid): La Ley, DL. 2011. [347.72(46)"2010"Vaz]


Aquesta secció conté una selecció d'obres adquirides i incorporades darrerament al catàleg de la Biblioteca. Per consultar-les, cal demanar-les indicant: autor, títol i signatura topogràfica (per ex. 788-13 o també [343.4(46)Hor]).

**VEGA SERRANO, JUAN MANUEL**  
**La regulación bancaria.** Las Rozas (Madrid): La Ley, 2011. [347.734(46)Veg]


**VEIGA COPO, ABEL B.**  
**La dimensión temporal en el contrato de seguro.** Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2011. [347.764.02(46)Vei]

## DRET PENAL

**BANACLOCHE PALAO, JULIO; ZARZALEJOS NIETO, JESÚS; GÓMEZ-JARA DÍEZ, CARLOS**  
**Responsabilidad penal de las personas jurídicas: aspectos sustantivos y procesales.** Las Rozas (Madrid): La Ley, 2011. [343.222(46):347.19Ban]

**COLÁS TURÉGANO, ASUNCIÓN**  
**Derecho penal de menores.** Valencia: Tirant lo Blanch, 2011. [343.224.1(46)(035)Col] 

**LIGETI, KATALIN (ED.)**  
**Homage to Imre A. Wiener.** Toulouse: Érès, 2010. [343(063)Hom]

**MANJÓN-CABEZA OLMEDA, A; VENTURA PÜSCHEL, A. (COORDS.)**  
**Esquemas de la parte especial del derecho penal (I).** Valencia: Tirant lo Blanch, 2011. [343.37(46)(083.13)Esq] 

**PELÁEZ MARTOS, JOSÉ MARÍA**  
**Fraude fiscal, blanqueo de capitales y corrupción en el sector inmobiliario.** Valencia: CISS, 2009. [343.77(46):69Pel]


**PÉREZ GINÉS, CARLOS ALBERTO**  
**Derecho, realidad social y violencia de género: un breve enfoque criminológico.** Madrid: Difusión Jurídica y Temas de Actualidad, 2011. [343.615(46)Per]



**QUINTERO OLIVARES, GONZALO (DIR.)**  
**Comentarios al Código Penal español.** 6ª ed. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2011. 2 vol. [343(46)Com]

**SÁNCHEZ-OSTIZ GUTIÉRREZ, PABLO (COORD.)**  
**Casos que hicieron doctrina en derecho penal.** 2ª ed. Las Rozas (Madrid): La Ley, 2011. [343.1(46)Cas]

## DRET PROCESSAL

**JIMENO BULNES, MAR (COORD.)**  
**Justicia versus seguridad en el espacio judicial europeo: orden de detención europea y garantías procesales.** Valencia: Tirant lo Blanch, 2011. [343.137(46):341.44(4-672UE)Jus] 

**LÓPEZ-BARAJAS PEREA, INMACULADA**  
**La intervención de las comunicaciones electrónicas.** Las Rozas (Madrid): La Ley, 2011. [343.132(46):342.738Lop]



**URBANO CASTRILLO, EDUARDO DE**  
**El derecho al secreto de las comunicaciones.** Las Rozas (Madrid): La Ley, 2011. [343.132(46):342.738Urb]

**VÁZQUEZ BARROS, SERGIO**  
**Las tercerías de dominio y de mejor derecho: la traba de bienes.** VALENCIA: Tirant lo Blanch, 2011. [347.958.2(46)Vaz] 

## RECENSIÓ



**ANDERSON, MIRIAM; ARROYO AMAYUELAS, ESTHER (EDS.)**  
**The law of succession: testamentary freedom: European perspectives.** Groningen: Europa Law Publishing, 2011. [347.65(4-572UE)(063)Law]

El 30 d'abril de 2010 es va celebrar una jornada internacional, organitzada per la Universitat de Barcelona i la Generalitat de Catalunya, en la qual es va discutir sobre l'equilibri entre la llibertat de testar i les limitacions imposades per la normativa de drets humans i per les regles relatives a la llegítima, així com sobre el paper dels pactes successoris. A més d'estudis sobre la nova regulació catalana, aquesta obra recull les ponències relatives a d'altres sistemes legals, així com contribucions encarregades a experts de diferents tradicions jurídiques, tant del common law, com continentals i dels països de l'est i escandinaus.



**Comentarios a la Ley de enjuiciamiento civil.** 2ª ed. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2011. 2 vol. [347.91(46)Com]

Aquesta és la segona edició d'uns comentaris a la Llei rituària de 2000, coordinada per Faustino Cordón, Teresa Armenta, Julio J. Muerza i Isabel Tapia, en la qual s'incorporen les modificacions introduïdes per la Llei 13/2009, de 13 de novembre i les introduïdes a la LOPJ per la Llei Orgànica 1/2009, de 3 de novembre, amb la finalitat de què el professional del Dret tingui un instrument útil per enfrontar-se als problemes que se li presenten en l'aplicació pràctica de la Llei.

# Passes Perdudes

## Ofertes amb un sol clic

Groupon, LetsBonus, Groupalia, Privalia, Offerum, Ofertix...cada dia són més més les pàgines web que ens ofereixen ofertes d'altres empreses a un preu lowcost. Només cal registrar-se i rebrem en el nostre email tot un seguit d'ofertes, des d'escapades de cap de setmana, entrades per a espectacles, descomptes en tractaments de bellesa o fins i tot en roba i sabates de marca.

L'estrategia és senzilla: oferir uns productes estrella durant un límit de temps, que sol ser de 24 h. i en el casos dels viatges sol ser més llarg, normalment tres dies.

Cada oferta disposa de la seva pròpia fitxa, de manera que s'expliquen les condicions d'ús. La condició per poder gaudir de l'oferta és arribar a un mínim de vendes. En cas que s'assoleixin el mínim de vendes per poder oferir aquest avantatge disposen d'un

val per poder gaudir del mateix, normalment en un període màxim de sis mesos. En cas de no arribar al mínim, es retornen els diners.

Internet us ofereix tot un munt d'opcions a un sol clic!

Recordeu igualment, que a través del Club ICAB també teniu un munt d'avantatges a la vostra disposició pel fet de ser membres d'aquesta corporació!



# Club Icab

Amb el carnet col·legial obtindràs descomptes en moltes empreses. Aquí en tens alguns exemples. **Més informació a [www.icab.cat](http://www.icab.cat)**

## OCI



### MYENTRADA.COM

Gaudeix de descomptes en els millors espectacles de manera continuada. Consulta el web [myentrada.com](http://myentrada.com)



### MUSEU EGIPCI

El Museu Egipci de Barcelona ofereix als col·legiats/des i empleats/des de l'Il·lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona un 20% de descompte en el preu de l'entrada al Museu, i un 10% de descompte en el preu dels cursos per adults. [www.museuegipci.com](http://www.museuegipci.com)

## ESPORTS



### ACCURA

([www.accura.es](http://www.accura.es)) promueu i gestiona centres deportius con la finalidad de mejorar la calidad de vida de las personas. Para más información: [info.sportmanagement@accura.es](mailto:info.sportmanagement@accura.es) o en el teléfono 93 208 22 00



### DIR

Descomptes per a col·legiats. 902 101 979



### VALLPARC TENNIS

Vall Parc ofereix matrícula gratuïta als col·legiats i als seus familiars directes i quota mensual reduïda. 932 126 789



### MEDEX

10% de descompte en les teràpies pels tractaments dels dolors osteomusculars de l'esquena, el coll i el genoll i en els programes de condicionament físic personalitzat. 932 082 320

## RESTAURACIÓ



### FARGGI

Farggi ofereix als col·legiats/des de l'ICAB la possibilitat de tastar una àmplia gamma de productes: gelats, pastissos, batuts, cafè, xocolates, sandvitxos, creps, gòfres i, com a novetat, el menú més sa amb les amanides.



### GRUP CACHEIRO

Grup Cacheiro va néixer a Barcelona fa més d'una dècada amb l'objectiu d'oferir plats mediterranis d'excel·lent relació-preu en espais únics i plens de detalls. Actualment compta amb 14 restaurants a la capital catalana. Ofereix promocions especials per als membres de l'ICAB, en tots els restaurants del grup.



### CAFÉ PARA TODOS

Café para todos és una empresa especialitzada en serveis de cafeteria per a pimes i micropimes. No demanen comandes mínimes mensuals i la cafetera us la regalen amb la primera comanda, si certifiqueu que esteu col·legiats a l'ICAB. [www.cafeparatodos.cat](http://www.cafeparatodos.cat)



### BODEGA MARCO ABELLA

Celler Marco Abella ofereix la possibilitat d'adquirir els seus vins d'autor de la D.O.Q. Priorat a uns preus molt especials. Són vins exclusius, fins i elegants tot seguint les pràctiques ecològiques i biodinàmiques. També oferim visites d'enoturisme. Només trucant al 933 712 407 o enviant sol·licitud a [comercial@marcoabella.com](mailto:comercial@marcoabella.com)



### RESTAURANT DOS TORRES

El restaurant Dos Torres és una finca emblemàtica situada a la Via Augusta, 300 de Barcelona. Ens és molt grat el poder oferir a tots col·legiats de l'ICAB unes condicions especials.



### VINUM.CAT

Vols gaudir de les delícies d'un bon vi o cava català? Ara ja pots fer-ho amb el CLUB Vinum.cat, des d'on podràs comprar vins i caves directament als cellers amb descomptes del 20%.



### GOURMET EXPRESS

Gourmet Express reinventa per a vostè el menjar a domicili i li garanteix un servei de restauració de gamma alta a casa o a l'oficina en 30 minuts. Comandes al 932 600 789 o en [www.gourmet-express.es](http://www.gourmet-express.es)

## ROBA I COMPLEMENTES



### LLENAS

Els col·legiats i treballadors de l'ICAB que així s'identifiquin

gaudirán d'un descompte del 15% en les seves compres, durant tot l'any, tret de la temporada de rebaixes. <http://llen.es>



### 'BORN EN RIBERA' BY ROSER MARCÉ

La llarga i multifacètica trajectòria

professional de la dissenyadora Roser Marcé ha estat reconeguda igualment a Espanya i a l'estranger. Per aquest motiu, Born en Ribera té la capacitat d'oferir una resposta a qualsevol problema de disseny que el client pugui presentar.



### SEÑOR

Vesteix a mida, descomptes per a col·legiats: 10% de descompte en el primer vestit, 20% en el segon + corbata d'obsequi. També 20% de descompte en camises, jerseis, polos, jaquetes, corbates... consulta [www.trajeseñor.com](http://www.trajeseñor.com)

## PREMSA



### EL PERIÓDICO/SPORT

Acord per a noves subscripcions de El Periódico i Sport. Els col·legiats i col·legiades de l'ICAB gaudiran de:

- 25% de descompte sobre el preu de tarifa amb la subscripció d'un diari: Sport: 271€ El Periódico: 376€
- 50% subscripció conjunta El Periódico + Sport: 432€
- Entrega del diari a primera hora o vals per recollir-ho en qualsevol quiosc.
- Accés amb condicions especials a les promocions de El Periódico.

# Anuncis

Els anuncis es publiquen a Món jurídic per ordre d'arribada. Recordeu que teniu l'opció de la publicació immediata al web col·legial [ww.icab.cat](http://ww.icab.cat) Us agraïrem que us ajusteu al límit de 20 paraules per anunci per tal de poder publicar el màxim número possible d'anuncis. [monjuridicanuncis@icab.cat](mailto:monjuridicanuncis@icab.cat)

## OFERTES

### Llibres

Vendo por jubilación/cierre de despacho Revista Jurídica de Catalunya 1963/2003, Revista Derecho Urb. Del 1 al núm. 96, Rev. Derecho Privado 1974/1988, etc. Tel. 677127224.

### Despatx a compartir

Av. Diagonal/L'Illa, nou, impecable, adsl, recp., secretaria, fotocopiadora, possibilitat de col·laboracions. Tel. 639776705/629382274.

Balmes 32, a partir de 300€, todos los servicios, sala juntas, excelente imagen, Barcelona, posibles colaboraciones con Despacho Internacional Abogados. Tel. 934673883.

Balmes/Vía Augusta, exterior, recién renovado, servicios varios incluidos. 16m2 teléfono individual, posible colaboración, 350€. Tel. 639250329.

Bruc/Mallorca, 13m2 aprox. 300€/mes no incluye teléfono. Sala de Juntas a compartir. Tel. 932070280.

Bufete Valls Jové (1881), Pg. de Gracia/Av. Diagonal, despachos individuales desde los 14m2 hasta los 25m2, precios desde 350€. Tel. 932177810, Fax 932177761.

Calaf/Calvet, 2 despachos amueblados de 10m2 c/u, nuevos, parquet, a/a, archivo, sala de juntas a compartir, limpieza, ADSL, portero. 525€ c/u. Tel. 934184889 Rafael mañanas.

Casanova/Aragó, con conserje. Amueblado. Sala de espera. Posibilidad de colaboraciones. 200€/mes todo incluido excepto teléfono. Tel. 639306378.

Casp/Bruc, 90m2 (45m2 a compartir). Moblat. Molta llum. Cuina/office. Ascensor. Preu 500€ + IVA (negociable). Mariona Prat. Tel. 650356967.

Despacho virtual. Recepción de llamadas. Fax, correspondencia. Alquiler Sala de Juntas. Opciones y precios en función de necesidades. Tel. 639097435 Mercè.

Despatx a la demarcació de Vilanova i la Geltrú. Interessats sobretot pel T0, encara que no es descarten altres possibilitats; preu econòmic. Juan Tel. 639752547.

Enfront Icab, 30m2, exterior, balcó i molt lluminós. Tots els serveis, per entrar ja! Molt bon ambient de treball. 650€ tot inclòs. Tel. 934570000.

Enrique Granados/Valencia, exterior de 17m2 + balcón, sala de juntas a compartir, recepcionista y servicios. 520€/mes. Tel. Raquel 659186948.

Gavà, amb despatx a la Rambla, s'ofereix despatx, compartir despeses i possibles col·laboracions. Tel. 609480121.

GV cortx Catalanes/Girona. Finca modernista. Despatxos en entresol, amb servei porteria. 2 sales juntes, a/a, arxius, fotocopiadora, fax i adsl. Tel. 933176662 M<sup>a</sup>Rosa

GV Cortx Catalanes/Pg. de Gràcia. Lloguer tres despatxos independents. 13/13/6m2. secretària (tardes). Subministres, a/a i sala de juntes inclòs. 500/450/300€. Tel. 934126973.

Mallorca/Pau Claris, costat ICAB. 1 despatx individual, conserje. Serveis inclosos i ús de zones comunes (recepció, sala juntes, adsl, wifi...) Tel. 932725047.

Mallorca/Rbla. Catalunya, 100€/mes. Despatx virtual. Edifici oficines. Tots els serveis del despatx, sales de juntes, gestió notificacions, etc. Tel. 932722949.

Muntaner/Av. Diagonal, despatx per rebre visites, 110€/mes, tot inclòs sense límits: secretària de recepció, ús de sales, domiciliacions, fotocòpies, wifi. Tel. 932007805.

Muntaner/Av. Diagonal, finca regia, conserje, disponibilidad de un despacho de 15m, sala de juntas, todos los servicios incluidos, excepto secretaria 410€/mes. Tel. 610394171.

Pg. de Gràcia, despacho virtual. Secretaria, correspondencia, fax, recepció de llamadas, ADSL y sala de juntas y domiciliaciones. 130€/mes. Tel. 935510103.

Pl. Dr. Letamendi. 50m2. 350 mensuals sense telèfon. Rosa. Tel. 934516683 i 669325793.

Pl. Urquinaona 4, despatx individual i despatx gran, portera, sala espera. Lloguer + despeses comunes, excepte tel. 280€/mes i 650€/mes, possible col·laboració. Tel. 679279735, Núria.

Provença 286, Rbla. Catalunya/Pg. Gràcia. Conserje, 12m2 + arxivador, recepcionista, sala juntes, ADSL, fax, fotocòpies, neteja. 500€/mes. Tel. 934582053.

Provenza/Rbla. Catalunya, despacho pequeño amueblado, sala de juntas, recepción, wifi, entrada inmediata, 250€/mes, zona Pedrera. Tel. 932315433 mañanas.

Roger de Llúria, despacho excelente imagen para atender visitas. Sala de juntas, todos los servicios. Precios según necesidades. Tel. 933437039.

Sitges, despacho en centro comercial Oasis, tiene 80m2, todo equipado. A pie de calle. Precio 350€. Es para compartir despacho y gastos entre 2. Enviar sms 676870126.

Trav. De Gràcia/Sardenya, s'ofereix despatx equipat. Sala de Juntas, telèfon, fax, ADSL, a/a, mobles. Possible col·laboració. Preu a convenir. Tel. 616981915 (Josep M<sup>a</sup>)

Vilanova, Centre Vila, Rbla. Pral, per T0, amb a/a/c, parquet, mobles, tel., fax, internet, secretaria. Preu a convenir. Selecció d'interessats, despatx conegut. Tel. 609765769.

### Despatx per llogar o vendre

Local en venda a Av. Constitució 346, 15m2, habilitat com a oficina, aire condicionat, w.c. i lavabo, zona de pas, al costat de baixador de Castelldefels. 35.000€. Tel. 933063565.

Llugo despatx 160m2, Pl. Bonanova n<sup>o</sup>4. Restaurat i cablejat. 6hab, 1bany, 2lavabos. Molt lluminós i vistes Pl. Bonanova. Servei de porteria. Finca regia. Tel. 619517091.

Venta o alquiler despacho de 77m2, centro de Vilanova i la Geltrú, todas las instalaciones para comenzar a trabajar. Tel. 628536665/938935612 y [juricano@telefonica.net](mailto:juricano@telefonica.net)

### Col·laboracions

Abogada colegiada se ofrece para colaboraciones en el ámbito penal, especialista en menores y violencia doméstica. Tel. 620851773.

Abogado colegiado ofrece colaboraciones en derecho



# Anuncis

civil, familia, mercantil i laboral. Alto grado de profesionalidad e implicación. Tel. 607264390.

Abogado joven con 5 años de experiencia ofrece colaboraciones externas puntuales. Modo a convenir. Tel. 605852523 E-mail. atorrerodelacruz@yahoo.es

Abogado con despacho propio y experiencia, especialista en familia, civil, laboral, penal, se ofrece para colaboraciones externas. Tel. 659939478.

Abogado fiscalista con dilatada experiencia en Despachos de abogados multinacionales de reconocido prestigio ofrece colaboración o colaboraciones esporádicas. Tel. 616114851.

Abogado especialista en laboral, ofrece colaboraciones puntuales o continuadas en zona Barcelona, Sabadell, Terrassa, Mataró y Granollers psscp@icab.es Tel 680800429.

Advocada amb experiència en dret penal/família, ofereix col·laboracions externes en penal o família, i fer substitucions en judicis. Tel. 666391099.

Advocada especialitzada civil/mercantil/laboral ofereix col·laboracions externes i substitucions en judicis arreu de Catalunya. Tel. 668881035 info@dbabogados.com

Advocada amb experiència ofereix col·laboracions externes en matèria laboral (gestió i processos) i de funció pública. Tel. 659095295.

Advocada amb despatx a Barcelona i Arenys de Munt, 15 anys d' experiència en dret civil i estrangeria, s' ofereix per col·laboracions puntuals. Tel. 606449213.

Advocada laboralista ofereix per donar suport o establir col·laboracions externes per gestió laboral i/o defensa lletrada d'assumptes laborals. Tel. 932123166.

Advocada jove, seria/responsable, 5 anys experiència, ofereix col·laboracions externes per a les matèries de dret civil, penal i administratiu. Tel. 615143498.

Advocada especialitzada en civil/família/penal, etc, ofereix col·laboracions. Tel. 934561897/690918759. csalazar@icab.cat, c.salazartorres@gmail.com

Advocat especialista en dret administratiu, ambiental i energia integrat en despatx multidisciplinar, ofereix col·laboracions tècniques i jurídiques. Tel. 933633008.

Advocat en exercici i amb amplia experiència en dret civil, processal i família, interessat en col·laborar, zona Barcelonès. Despatx propi. Tel. 630906342. psscp@icab.es

Advocat ofereix col·laboracions externes, processal, lloguers i Com. Prop. Experiència en Gestories, Notaries i Administració de Finques. Tel. 608507051.

Advocat d'Administració local amb + de 10 anys d'experiència en administratiu/urbanisme i fiscalitat local, ofereix col·laboracions externes per les tardes. Tel. 639077023.

Despacho especializado en procesal/civil/mercantil y extranjería, ofrece colaborar en dichas materias. Contactar con Didac Carrillo. Tel. 932155695 dcarrillo@dc-abogados.com

Dr. en Derecho. Tributarista. 8 años experiencia. Colaboraciones externas en tributación. Experto en

fiscal internacional, recursos y reclamaciones. Tel. 636790797/932520855.

## Diversos

Abogado, arquitecto técnico/api, despacho propio y experiencia judicial. valoraciones urbanas y rústicas. Tel. 628896879.

Llugo pis a prop de la Ciutat Judicial al carrer Bacardi nº 26 ideal per professionals. Prego el posin en contacte amb la Sra. Carmen Pla al tel 690383974.

Vendo edificio completo de 10 apartamentos, vacios, de 45m2 en BCN, Poble Sec/Montjuic nuevos estrenar, para alquiler diverso envío fotos. 1,7 millones€. Tel 639308108.

Alquilo plaza de parking, para automóvil grande. Vallès i Ribot, 5, primera planta (Sagrera, entre Garcilaso/Martí i Molins. Tel. 699564646.

Vendo piso Malgrat Mar, 1ª línea mar, 85m + 12 terraza, zona piscinas, básquet, fútbol sala, tenis, petanca área infantil 180.000€, ascensor vigilado. Tel. 669828442.

Sant Joan Despí, Centre, Dúplex 230m2+50 terraza. Tram Baix i Estació Renfe. Reformat. Saló/menjador, cuina/office, 3 h.-suit, 2h., 3 banys, 1 aseó. 495.000€ 627753448.

Es lloga plaça de pàrking per cotxe a Barcelona al carrer Sicília nº 190 entre Gran Via de les Corts Catalanes i Casp. Tel. 680301694.

Despatx en fase d'expansió busca col·laboracions o compra d'expedients

i carteres de clients de despatxos en tancament o jubilació. Tel. 934191464.

## DEMANDES

### Despatx a compartir

Cerquem mercantilista/fiscalista, Rbla. Catalunya amb totes les instal·lacions. Possibilitat col·laboracions amb temes societaris i fiscals interessats Maria Tel. 609356165.

Busco despacho, capacidad para 2 personas, aprox 20m2 en BCN capital, todos los servicios incluidos excep tel. Con recepcionista. estherprada@asece.es Móvil: 600500451

### Diversos

Bufete Perera precisa pisos para alquilar en Barcelona. Excelentes clientes, seriedad y solvencia. Jueces, Médicos, Profesores Universidad, etc. Tel. Rosa 606325105.

Abogado y economista buscan en Barcelona ciudad despacho o asesoría en funcionamiento para compra. Tel. 934448351.

### Canvi d'adreça

Menor advocats, Llibertat, núm. 69, baixos, Vilanova i la Geltrú, e-mail: vilanova@abogadosmenor.info, Web:www.abogadosmenor.com, Tel. 938152669.